

**Arnaldo Boscolo**

# **TUTI QUANTI VENEXIANI**

**Commedia in tre atti**

"Bonomia, arguzia, vivacità sono  
tipici caratteri di quest'epoca.  
Arnaldo del Boscolo, che, condotta con  
buona lena, con gusto piacevole,  
con pronto ed agile mestiere, si  
fa ascoltare con diletto, divertente,  
commuove ed allietta."

BOLOGNA 7 RESTO DEL CARLINO

19 Marzo 1956

Teatro "La ribalta"

Compagnia di GINO CAVALIERI.

PERSONAGGI:

Sior PIERO detto Sorzin

ROSA (sua moglie)

ANDREINA )

FINA ( loro figli

CARLETO )

BASTIAN

REGINA (sua moglie)

CESARIN

LUCIENNE

Un facchino di piazza

Voci di popolane

A Venezia » OGGI.

## ATTO PRIMO

Scena

In casa di Piero Samassa. Stanza che serve da cucina e da salotto insieme - Lavandino, fornello a gas - Tavola al mezzo, credenza, ottomana.- Sul fornello un tegame me una pentola che bolle.

Due finestre al fondo che danno sulla calle umida e stretta, oltre la quale le pareti vicinissime delle case di rimpetto, scrostate dalla salsedine - A sinistra l'uscio che da sulle scale. Altri due usci a destra.- Crepuscolo d'una sera d'estate.

Dalla calle sottostante un suono di fisarmonica. Di quando in quando il brusio della folla che passa.

Piero - (vecchio operaio, sudato e scamiciato, accorre al fornello dove la pentola trabocca. Regola la fiamma del gas. In malorsega!... Anca la pignata che va per sora! (scampanellata all'ingresso) Oh, manco mal! Gnanca le chiave de casa le se tol suso.. (va ad aprire)

Cesarin - (giovane, un po' timido, in abito domenicale con qualche pretenzone di eleganza) Caro sior Piero, (entra)

Piero - (sorpreso) Ciò?! Ti, Cesarin?

Cesarin - Xe vero che me arivada l'Andreina ?

Piero - La xe arivada, si; ancuo a mezzogiorno. Credevo che ti lo savessi.

Cesarin - Ma ghe par? Saria sta qua a le undese de starnatina. O saria andà a la stazion a torla. Me lo ga dito adesso el cafetier, qua, in fundamenta.

Piero - E ti? - Si ben digo. Lassa che veda se ti xe cressùo.

Cesarin - Percossa vorlo che sia cressùo?

Piero - Ciò; perché da quando che la xe andata eia in montagna... squagià anca ti come la neve ai sol. Capisso che qua te mancava la calamita...

Cesarin - El ga razon, sior Piero; el me scusa. E me lo diseva sempre, salo: "Stassera vado in cale de le Pignate... Stassera vado in cale de le Pignate..." Ma pò dopo, co gera par quele...

Piero - Pensando che le pignate rote gerimo nualtri veci...

Cesarin - Ma no... Cossa diselo?... El diga piutosto che me fasseva malinconia vegnir qua, dove che tuto me parla de ela - Quela tola, quele careghe..., quel'otomana.

Piero - Ah? L'otomana te fa malinconia !... Mani ne le mani, parole tenere, ociaie da pesse straco...

Cesarin - Oh Dio, se sa... Zovani se xe, col sangue che bogie. Ma più che tuto..., "parole incrociate", sior Piero. Co quel carabiniere de siora Rosa... No la ne lassa un momento soli gnanca se'l gato ghe scampa via co le brisiole in boca... - Come stala? El me diga.

Piero - Chi? Mia muger?

Cesarin - L'Andreina.

Piero - Ben, mi me par; Per quanto go apena fato tempo de darghe una smiciada, che la ga ciapà el svolo de novo.

Cesarin - (spaventato) Oh, Dio!... Xela tornada in montagna?

Piero . - Ma no; cossa caplssistu?... - A torziolon per Venezia co so mama.

Cesarin - (con un sospiro di sollievo) Ah, manco mal Me son sen-

tio cascar el cuor per tera! (scampanellata)

Piero - Ti poi tortelo suso, perché le xe qua. Per quanto le dovaria aver la chiave.

Gesarin - Vado a verzar mi. (si avvia)

Regina - (d.d.) Xe permesso?... Se pol?

Cesarin - No le xe lore. Adesso el cuor me salta in gola!

Piero - Ma che cuor balarin che ti ga! (Cesarin ha aperto l'uscio)

Piero - Avanti, avanti. Bona sera, siora Regina.

Regina - (entrando) Bona sera, sior Piero. Oh, anca lu', sior Cesarin?

Cesarin - Bona sera.

Regina - Xelo vegnudo a tor notizie de la so Andreina?

Piero - L'Andreina xe arivada. A ora de minestra.

Regina - Dasseno?

Piero - No ghe par che fusse tempo? I ghe gaveva da un mese de ferie, e ela, o co una scusa, o co un'altra, la ghe n' à fato.do. Domatina la torna al banco. Bravi a sorbirsela de novo.

Regina - Segno che i ghe fa conto.

Piero - Oh, per quello!... El so mestier la sa farlo. E la memoria che la ga? No ghe xe bisogno che i clienti se scomoda a ordinar...; (rifacendo le ordinazioni)

"Due ristrettii Uno macchiato! Amaro! Molto zucchero! Bollentissimo!.." - No ghe xe pericolo che la se sbaglia.

Regina - E fra un caffè e l'altro, un soriseto ai clienti. La pol ben farlo; co quela fila de denti che la ga...

Piero - Pata co so pare, che ghe ne xe restai sie per scommessa,

Regina - E i clienti, se capisse...

Cesarin - (inalberandosi) Vorìa vedar, mi, che qualchedun se tollesse libertà...

Piero - Veramente sto temperamento scaldanela no te lo go mai visto de sicuro.

Cesarin - No gavarò temperamento scaldanela, ma confidenze co mia morosa...

Regina - El vada là che no ghe xe bisogno de le so difese; la sa giostrarle da sola, l'Andreina!

Piero - Per questo el pol dormir i so soni tranquili. Drita come una spada! (sospirando) Se anca s'altra fùsse stada cussi... È invesse... Quel svizzero de la malora...; lu e la so bicicletta!... - Cossa se gali pensa de mètàr la tapa del giro a Venezia?... E co un giorno de riposo, anca... E ela, sta stupida..., El mazzo de fiori, l'abbracio de "la figlia de la laguna",,!.!

Regina - Ben..., ciò... Come "figlia de la laguna"... e fia de un vecio coridor...

Piero - Coridor, mi? - Apena appena diletante. Ai tempi de Gardelin.

Regina - Diletante; sarà. Epur, da zovane, el se ga ciapà le so brave medagie.

Piero - Come lo gala savudo?

Regina - Mio marlo ghe ne parla sempre. E siora Rosa me ga fato vedar anca la magia e le braghe coi sbrufi che 'l usava.

Piero - Nualtri, allora, se coreva per passion, per spirito sportivo.

E adesso invesse i core per ciapar dei bezzi o per

tirarghe el lasso a le tose che i trova drio la strada; e po', via de volata!

Regina - Ben; se volemo essar giusti, quel svizzaro, anca se'l xe anda via de volata, el xe tornà a Venezia più de una volta. Magari per la strada ferata... Se capisse che'l xe sta el colpo de fulmine.

Piero - Se'l gavesse ciapà un colpo de sol, saria sta meglio. Co quel bel servizio che'l ne ga fato... E ela, sta vergognosa...

Regina - In pringipio de stagion, i me ga dito che la gera in Val Gardena; barista, come so sorela.

Piero - No me ne importa de saverlo. No voggio gnanca sentir-la nominar... Dopo quela parte...

Regina - Ben, per quello...; no la lo ga miga fato per farghe dispeto a lori. tuti pol sbrissar a sto mondo.

Piero - Sul giasso, si. E romparse magari una gamba. Ma ela, co quel rodolon, la se ga strassinà drio anca l'onor de la famegia.

Regina - Mi no digo...; per quanto, in fondo, la ga pagà de persona.

Piero - Come gala pagà?

Regina - Che par gnente a lu trovarse in giro per el mondo, lontan da la so casa, co una creatura tra i brassi?

Piero - La so casa..., la so casa... Se no la gavesse avudo quel bocon de superbia...

Regina - No credo che se trata de superbia. Tuti ga el so carattere..., la so dignità...

Piero - Ma che dignità e no dignità... La cambia discorso, la vada là, che xe meglio... E la se senta, che a star in pie vién el sgranfo a le pupole. Fin che se aspeta st'altre..., (Regina siede) -

Cesarin - Mi, intanto, salo cossa che fasso? Un salto qua in fondamenta a tor un bel cabarè de paste. So che le ghe piase anca a lu, sior Piero. Cossa preferisselo? - Torta de mandole o pignocada?

Piero - A proposito che te go parlà de i me denti!

Cesarin - Orpo! Un'idea: - Un bel scartosso de pana co i storti. Quela almanco no ghe xe bisogno de mastegarla.(s'avvia)

Se intanto la torna, el la tegna salda che no la me vada fora de novo.

Piero - Ghe metarò el vinzagio come i cani.

Regina - O come i fiuoi. Adesso se usa anca questa...

Cesarin - (festosa) Arivederla, siora Regina, (esce)

Regina - Bon fio, quel Cesarin.

Piero - Sì; ma tropo gnache. El casca da tute le bande...;

Regina - El lassa far a la so Andreina per tirarlo su. E po', in caso, le braghe la se le mete ela, (cambiando) La xe stada in montagna, vero?

Piero - Sì; in Gadore. A essar giusti, la ghe n'aveva bisogno. Co tuto quel odor de caffè che la se tabaca, vien altro che debolezza de stomego...

Regina - E pur patia no la gera de sicuro. Imagino che Cesarin sarà anda a trovarla qualche volta.

Piero - Afari sui! (sette tocchi ad un vicino campanile) Sèntela? Sete boti, E le sa che, almanco a la domenega, a le sete mi voggio andar in tola. Tute le feste sta musica! Pazienza el fio che ga ciapà la martelada per

el balon! E co no'l ga el balon, sempre tace a le cotole deila morosa...

Regina - Cossa vorlo? Le se gavarà intardigà un pocheto. Co ste cale strete, bisogna far tre passi su una piera. A sta ora, pò, co la zente che vien fora dai cinematografi...

Piero - Brava! Al cinematografo le sarà anda e a finir. Meza zornada fora de casa. Ma lore, se no le vede el film almanco do volte, ghe par de no spendar ben i so soldi...

Regina - Se capisse che le voi ricordarselo pulito.

Piero - E le discussion che le fa dopo?... E i titoli? E i nomi?

E le ciacole su le artiste?... "Questa ga cambià quatro marii... - No, tre. - Quela ga do Oscar... No, çinque!...

- No ghe ne basta uno: çinque! Sporcacciona!

Regina - Ma i "Oscar" xe premi.

Piero - Còssa?

Regina - Sì. De le statuete che i ghe da in America a quel e che xe più brave.

Piero - Oh, vame a remengo!..., Mi credeva che i fusse omeni; come Oscar, el barbier qua da basso.

Regina - Se capisse che lu va poco al cinematografo, sior Piero,

Piero - Poco? Mai, benedetta. Me vardo ben de butar via el mio tempo e i mii bezzi per quei quatro piavoli che bala sul ninziol. E dove me trovelo lu un altro Frank Sinatra?

Un altro Yul Brinner. Un'altra Kim Novak? Dove me li trova?

Piero - No li trovo perché no li çerco... .

Regina - Adesso, poi, che i lavora, col cinemascope...

Piero - E cinema, cossa?

Regina - El cinemascope. Co i personaggi che par che i se destaca dal fondo e che i vegna quasi a cascarte sul stomego.

El me scusa, sior Piero; ma lu xe ancora soto Marco Caco

Paparele.

Piero - Caco o no Caco, mi lavoro tuta la settimana; e a la festa me movo solo per far la partia coi amissi. E, a le nove, a cucio; perché al luni mattina a le sie torna a scominçar la solfa a Marghera.

Regina - (annusando) Uhhmm! Che odor de brustolin.

Piero - La tecia che se tacal... E lore... (accorre al fornello).'

Regina - El lassa iffar a mi. Bisogna zontarghe. Aqua, aqua (versa dell'acqua sul tegame) Eco fato.

Piero - Grazie»- Ma ela, siora Regina, gavèvela bisogno de qual cossa?

Regina - Oh, una sempiadal... Se ghe fusse stada siora Rosta...

Voleva domandarghe se la me prestava un momento el mazenin da caffè, perché al mio se ga roto i denti!

Piero - I denti?

Regina Sì; de l'ingranagio.

Piero - Ma ghe lo dago mi, benedetta! Co no la vol altro...(dopo un poco) Cioè...; qua, sora la credenza, no'l ghe xe.

Regina - Ma no importa, no importa.

Piero - Ahi Adesso che me ricordo, la ga da averghelo imprestà a siora Zanze qua al secondo piano. La speta che ghe lo domando da la finestra, (chiama) Siora Zanze!...

Siora Zanze!...

Regina - Ma no ocore che se disturba.

Piero - Se tuti i disturbi fusse questi... Speremo che no la sia andata al "scope" anca eia', (chiama ancora) Siora

Zanze!

Voce - (lontana) Chi xe?... Xelo lu, sior Piero?

Piero - Sì, brava. La me scusa. Mia muger ghe gala imprestà a ela el mazenin da caffè?

Voce - Sì. Stamatina.

Piero - Se no'l ghe ocore più, me fala el piasser de calarmelo zo co la cordeta?

Voce - Orpo! Me lo ga domandà un momento mia fia, quassù al terzo...!, El speta che la ciamo, (chiama) Gigeta!...

Gigeta!...

Piero - (a Regina) La vedarà che adesso In quatro e quatro oto, i ne lo cala zo da la finestra.

Voce - (chiama ancora) Gigetaa!... Gigetaa!...

Piero - El mazenin gà fato el giro d'Italia de tuto el Casamento...

Altra voce- (dall'alto, più lontana) Volèvela so fia Gigeta, siora Zanze?

Voce - Sì, siora Filomena. Vorla darghe una vose?

Altra voce- La xe andata al cinematografo, siora Zanze. La go incontrada mi su le scale.

Piero - Bona note al çesto! Me despiase, siora Regina, ma go paura che el caffè ghè toca mazenarselo doaman. (scampannellata) Oh! Ecolè, finalmente! Adesso le me sente mi.

(va ad aprire) Toh! Gnancora?... Ti, Carleto?

Carlo - (entrando, brusco) Bondi, papà. Bona sera, siora Regina. (è un giovane sportivo negli atteggiamenti e nel vestire)

Regina - Ciao, vissare.

Piero - Anca ti senza chiave?

Carlo - Go da averla lassada sul comò'.

Piero - Mi voria saver percossa che se usa ancora le clave de le porte. Per ingrassar i favri.

Carlo - (seccato) Oh, che go altro per la testa, mi...

Piero - Lasslme star che no go voglia...Go sento diavoli per cavelo.

Piero - Xe casca el campanil de San Stefano? Storto come ch'el xe...

Carlo - Eh, scherza; scherza, ti! - Gavemo perso in casa!

Regina - Ma cossa ti ga perso in casa? La casa imbusa ma no la roba!

Carlo - Ma cossa gala capio?

Regina - Ti ga dito che ti ga perso in casa.

Carlo - E dove sogio stà mi ancù? A la partìa, no? E quando che se perdene la propria città, se dise : "Gavemo perso in casa»\*

Altri zogadori ghe voria per completar la squadra. Tor magari dei "oriundi".

Regina - E cossa xeli sti "rundi"?

Piero - Ah siora Regina, come se vede che no ghe ne capì gnente! I Oriundi! Foresti, i xe fioi de italiani che po' i xe andai

Fora a l'estero.

Regina - Ah, adesso capisso!

Piero - Magari 'na volta o l'altra, tra sti oriundi, ne capitare anca el fio de Toro Seduto...

Carlo - Tuta colpa del Presidente... Sgionfo de bezzi come che'l xe...

Cossa zeli per lu, me domando mi, quei sessanta o settanta milioni che ocore per tirar suso la squadra?

Piero - Carta strazza...

Carlo - Se i lo ga fato comandator per questo... E se lu no sente sto dover civico, cossa fale le Autorità Citadine?  
 El Sindaco, la Giunta, el Consigli?...  
 Piero - El Patriarca...»  
 Carlo - I se perde in ciacole per un grumo de sempiae: - L'ospealeto dei veci, le Case Popolari, la Mostra del Pintoreto...  
 Piero - Del Tintoreto, ti vorà dir.  
 Carlo - Ben; Tintoreto o Pintoreto no xe l'istesso?...  
 Piero - Se ti lo disi ti... Ma no la xe una bona razon questa per vegnir a casa a le sete passae. La partìa finisse col sol alto.  
 Carlo - Bravo. E i risultati del loto? Dovarave aspetar el giornal radio? E che no i go sentii ancora tuti.. Finora go fato sie.  
 Piero - I milioni in scarsela.  
 Carlo - Xe inutile che ti torgoli. Ti no ti poi capir.  
 Piero - Mi capisso solo che ogni settimana ti coli un terzo de la paga su quele malignase schedine...» E, quasi no bastasse, ti buti via i soldi anca per le loterie.- Cinqueçento franchi per quela de Merano. Me lo ga dito el tabacher de Marghera.  
 Carlo - Carogna sporca! Nol poi tendar ai fati sui, no? Se uno po' vol conservar l'incognito!... Intanto da lu no ghe meto più pie. Cussi el ga perso un cliente!...  
 Piero - Cussi el xe rovinà...(Ti compravi una sigareta al giorno...  
 Carlo - Intanto l'altra matina ghe ne go compra do!  
 Piero - Ah, per quel o el se ga fato l'abito novo.  
 Carlo - E po' no xe vero che go speso çinquesento franchi de la cartela. Apena dosentoçinquanta; perché la go tolta in società co Cesarin.  
 Piero - Anca quel toco de pan bugìo, ti porti a perdizion...  
 Carlo - Ma che perdizion!... Se no se tenta la fortuna... (friggo nel tegame)  
 Piero - (esplode) Ostrega! La tecia se taca un'altra volta!  
 Regina - (accorrendo) Acqu!i Ghe vol acqua! Ghe zonto mi... (apre il rubinetto che non versa più acqua) Maria Santissima!... El rubinetto no buta più!  
 Carlo - (seguendo il suo pensiero) Scalogna la xe e arbitri vendui.  
 Piero - L'acquedoto eh, che aspetta sempre la domenega per far de sti scherzi... GaSsl magnaremo crosta de carbon in- vesse de carne.  
 Carlo - Ma vegnarà la volta bona.. .  
 Piero - ...che magnaremo lingue de canarin.  
 Regina - No'l staga a stuzzegarlo sior Piero. Se sa ben come che i la pensa sti tosi... - El varda; go tira zo. No ghe xe gnanca malani. Forse ghe restarà un fià de brustolin; ma tuto sta no badarghe. (cicaleccio sulle scale)  
 Oh, queste si le xe lore.  
 Piero - (al rumore della chiave nella toppa) Miracoio che le gabia la chiave!  
 Rosa - (che entra con Andreina) Semo qua.  
 Regina - Andreina, vissare, ben tornada; come ti sta?  
 Andreina - Benon, siora Regina; e ela?  
 Regina - Da poveri veci. Ti la ga fata longa, eh? Lassa chne te veda?... Che bei colori! Uh fià più suta, se volemo.  
 Vòltite. Maria Vergine! Ti ga perso almanco diese chili.  
 Andreina - L'aria de montagna, siora Regina.

Regina - I dise che in montagna se va per ingrassar; e ti, in- .  
 vesse...

Piero - Ti ga visto Cesarin?

Andreina - Indove? Xelo sta qua?

Piero - Sì; el xe vegnudo a çercarte. El se anda zo apena adesso

Andreina - El ga rigevudo el mio espresso, vero?

Piero - Par de no; perché el xe casca dal mondo dele nuvole.

Andreina - E allora come galo savudo che gera arivada?

Piero - Dal cafetier, qua in fundamenta, che te ga visto passar.

Andreina - Quela stupida de la mia parona de casa che se xe oferta de impostarlo. E più stupida mi a fidarme de ela. E do-  
 ve xelo adesso?

Piero - El xe andà zo a toruà scartosso de pana per farte festa.  
 Credeva che ti lo gavessi incontrà. Ma no pol far che'l  
 torna. El m'è dito de tignirte streta.

Rosa - E ela, qual bon vento, siora Regina?

Regina - Gera qua che fasseva a l'amor co sior Piero..!

Piero - Cossa?... Passadoto, sì, ma per i mii denti...

Rosa - Che no ti ga...

Regina - Sogio forse da butar in canal? - El ghe lo domanda  
 a mio marlo...

Piero - Ihh!.,f. Ma quello xe de façile contentadura...

Rosa - Ohe!... Ohe! Ohe!... Dove andèmio a finir?..

Piero - La fa per védar come ti la tol... – “Assaggiare le  
 reazioni...i ghe ciama.”

Rosa - Oh! Per mi!...

Piero - La gera vegnuda a domandarrae el mazenin in prestito.

Rosa - Ghe lo go impresta a siora Zanze, qua de suso, siora  
 Regina.

Piero - Ghe lo go dito. Ma siora Zanze ghe lo ga da a so fia  
 Gigeta che xe andada al cinematografo.

Rosa - Ben; apena che la torna, ben volentiera. Co se poi  
 giustarse fra viçine...

Regina - Grazie, siora Rosa. E adesso bisogna che scampa perché,  
 se no, sento la musica de mio mario.

Piero Come che lore qua, sentirà la mia.

Rosa - (al marito) Cossa te ciapa?

Piero - Me ciapa..., che son stufo de ripeter sempre le solite  
 Robe!.. - A la domenega voggio magnar a bonora, perché dopo  
 la xe l'unica sera che posso andar a far la partia.

Rosa - E no ti podevi magnar?

Piero - La carne crua?

Rosa - No ghe vorà minga tanto a mètar una tecia sul fornello...  
 Vardè che casi!...

Carlo -Molighe, papà.

Piero - Mi te molo una sberla sul muso. La siora Regina xe bona  
 testimonia del trafico che m'è tocà far. E co quel bel  
 risultato!

Regina - Oh, un fià de brustolin. No'l xe pratico, povero omo?  
 La staga bona, siora Rosa, no la se guasta el sangue,  
 se no el disnar no ghe fa pro. (Carlo si mette a legge-  
 re la Gazzetta dello Sport presso la finestra)

Andreina - Se valeva la pena che tornasse zo dal Cadore... La va-  
 da, la vada pur, siora Regina, che a le volte so marìo,  
 co quel carattere che'l ga...

Regina - Un teremoto.

Piero - Anca a Marghera, co ghe salta la mosca al naso..?. Perché



el xe capo reparto...; e nualtri operai se trema come  
 fogie... Fortuna che semo amissi, se no...  
 Bastian - (d.d.) Regina!\*.. Regina I. iiiii».

Regina - Ecolo qua, eh!... Apena nominà!...  
 Piero - Lupos in fabola.  
 Regina - Adesso la scorniçia a bògiarghe!  
 Bastian - (c.s.; bussando all'uscio) Piero I Xela là mia muger?  
 Piero - Ecola, Bastian. (Rosa è andata ad aprire ed appare Bastian).  
 Bastian - Ciò (alla moglie) Cossa xe che ti pensi de far? (agli altri) Scusème, voialtri... (alla moglie) Go el stomego in sansarele e ti salda a clacolar! Go da mètarne mi davanti al fornello?  
 Regina - No, per l'amor del Cielol... Se ti fa come sior Piero.. (indicando il tegame) Varda là. E saluda almanco l'Andreina.  
 Bastian - Sì, sì; bondì, Andreina. Ma mi go fame. Dopo magnà ve balo anca el bugi-bugi, se volè. Ma co go fame devento una bestia.  
 Bastian - E no la se move Minga, savè...  
 Regina - Vegno, veglio». •. Za tanto xe tuto pronto nel forno...  
 Bastian - Nel forno ghe meto la to testa co un bel limon in boca, se no te te destrighi.  
 Regina - (senza muoversi) Ecome, vegno...  
 Bastian - (alzando i pugni sul capo di Regina) Uhhh!! E po'i dise che uno copa la muger!..  
 Regina - Arevedarse, creatur; e ste in bona alegria, che la vita non è che un valzer! Vado. Ma dopo torno... (esce)  
 Bastian - Sì; ma a panza piena, peraltro. Arevedarse. (esce con la moglie)  
 Rosa - Varda ti che scene!..  
 Piero - El ga razon. E vualtre dove se stae fin a sta ora ?  
 Rosa - Dovaressimo star in prezon anca a la domenega?.. - Vu-stu proprio saver dove che semo stae? - A sentir la Comedia in Campo Sant 'Angelo.  
 Andreina - Al Caro de Tespi, papà.  
 Piero - Cossa? Un caro in Campo Sant'Angelo? Coi cavali?  
 Andreina - Ma no. Un teatro. Una baraca. I lo ciama caro perché el se sposta da un logo a l'altro. Se semo tanto divertie. No se ga fato che pianzar.  
 Piero - Degenerata! Divertise pianzendo.  
 Rosa - Dai, mètite a tola. (levando il tegame) Varda qua; tuto incandìo. Ti podevi almanco zontarghe.  
 Piero - Zontarghe cossa? El rubin no buta...  
 Rosa - Gnanca un giosso de acqua in casa? E cossa bevèmo a tola per mandar zo el magnar?  
 Piero - Brava. Vàghelo a contar a quelli de l'Acquedoto. O ciucia un limon.  
 Rosa - Manda almanco a tor un fiasco de vin.  
 Piero - Sii..., un fiasco! Una damigiana adèretura|. Basta mezo litro.  
 Rosa - Ti te lo bevi tuto ti.  
 Piero - E se fusse? No son el capo de casa, forsi?  
 Ciapa, Carleto. (gli da cinquanta lire)  
 Carlo - Cossa xe?  
 Piero - I soldi!... Senza i soldi l'oste no tè da vin.Mezo de clinto.

Carlo - Oh, si! Che go tempo, mi, de andar in ostaria... Coro al bar qua in cale a sentir i risultati che manca.  
(S'avvia)

Piero - (richiamandolo) Cioè!.. Cioè!.. Ma almanco i soldi, no, vero? Dàmeli indrio.

Carlo - (sull'uscio) E vustu che entra al bar senza gnanca tor un caffè? Arte! (esce)

Piero - E cussi el me ga pecorà anca i çinquanta franchi! E po' i discore de autorità paterna...

Rosa - Ti podevi mòvarte ti, vero?

Piero - Za! Perché son mi el servidor de casal..!

Rosa - Ma gnanca to fio. Cori, va là..!. Gas tu paura de scavezarte le gambe?

Piero - (brontola) Mi... mi... Vado, vado... Bogion de un mondo!... Se torno a nassar un'altra volta... (esce portandosi il fiasco)

Rosa - Prepara la tola, dai; che mi intanto grato sta crosta de carne brusada.

Andreina - (rovistando nel cassetto) Benon! Qnanca più un cortelo neto in cassèla. |

Rosa - E lavalì. No ghe vorà tanto, mi digo.

Andreina - E co cossa? Se'l rubinetto no buta.».

Rosa - Ah, za!... Ma, prima de andar fora, l'acqua ghe gera!. E ti, co la to pressa. Gnanca che te mancasse la tera soto i pie...

Andreina - Se la comedia no se la sente da principio no ghe xe sugo.

Rosa - Ma se almanco se vegniva fora un fià prima...

Andreina - E allora no se capisse come che la vada a finir. E mi go caro de gaverla sentia tuta. (con intenzione) Per mi... e per ti.

Rosa - Credistu che no gavesse capìo l'antifona?..? - El caso de to sorela, vero?... Mètarmelo soto el naso...çercar de tocarme el cuor. E ti lo sa che se fusse sta per mi... To pare ti dovevi condur, invesse, a la comedia; e no mi, pòvara disgraziata. Che se el lumin de la Madona pòdesse parlar, ti savaressi quante lagreme...

Andreina - Lo so, marna; e xe per questo che spero sempre... Ma no me fido del to modo de far col papa... I risultati te li ga visti... Più che ti cerchi de torlo in dolge e più el dà indrlo come i muli. El papà no xe cativo... ma ghe voi altro che i to sistemi... Se ti me lassassi far a mi... E una volta o l'altra, ostrega, la trovarò mi la maniera de ciaparlo per i corni. Son disposta a zogar tuto par tuto pur de mètar a posto mia sorela.Ma bisognerà che ti te me aiuti.

Rosa - Agiutarte, come?

Andreina - Magari tasendo, o tagiando la corda co xe necessario. No te soride l'idea de averla una bona volta qua co nualtri co la sua creatura?

Rosa - E ti me lo disi? Ma se gnente gnente digo una parola, el me subissa... - "L'onor de la faraegia..., le cia icole de la zente" .

Andreina - Ma sora tuto, ela; el so bambin; e nualtri, che gavemo bisogno de no vivar più co sto magon.

Rosa - (titubante) Dime la verità..; - In montagna ti la ga vista?

Andreina - Sicuro che la go vista'. Dove credistu che sia sta da in

sti do mesi? ,

Rosa - In Val Gardena co ela?

Andreina - No; no la xe più là. A Pieve de Cadere, in un bar Destin de famegia, se capisse, Gavemo tolto una camara insieme. E ghe go rancurà el fio, almanco in sto primo tempo. Come podevela far. se no? No la poteva minga portarse el bambin drio al banco!...

Rosa - Geri d'acordo dunque?;

Andreina - Ghe vol poco a capirlo. Per gnente no semo sorele. Anca se'l mio carattere xe diverso dal suo...

Rosa - E cussì el piccolo ti lo ga visto?

Andreina - No te go dito che me lo son sbrassolà per più de un mese?

Rosa - E come xelo?... Ti podaressi anca dirme, no?

Andreina - Un spettacolo. Un bocolo de rosa. Anca se so mama no gà late, el s-ciopa de salute. E de una bontà, benedetto...

A la note el se fa sete ore filate. E appena svegià, el se magna una s-cuela de pape granda cussì.

Rosa - E no ghe fa patéla sul stomego?

Andreina - Macché!... šerto ch'l dà tanto da far: - E càmbielo, e lavilo, e sughilo! e metighe el late a bagno-Maria...

Rosa - E come farala adesso che no ti ghe xe più ti?

Andreina - Gaverno trova una toseta de montagna che ga tanto sestin...

Xe za tanto che mi gabia possudo aver un altro mese de permesso, (l'acqua sbocca con violenza dal rubinetto)

Rosa - Manco mal che xé tornada l'acqua. Sera el rubinetto e no farte capir da to pare, se no el xe muso capasse de portar indrio el vin ...

Andreina - Eco fato:, (chiude il rubinetto)

Rosa - (tornando al suo discorso) E... dime..?... quel'altro.... se galo fato più vivo?

Andrein - Quel'altro, chi?

Rosa - Quel svizzaro che gà fatto quel bel servizio, El pare del fio, insoma...

Andreina - El ga scritto anca l'altro giorno da Losanna. El xe un galantomo <<quel'altro>>. E ti vedarà che presto tuto sarà a posto. Ma tuto saria andà a posto l'istesso anca se la fusse restada qua in casa. E cussì, invesse, la gà corso el ris-cio de perdarse per el puntiglio de un pare rabioso.

Rosa - No dir questo, Andreina. Se no'l la ga vossuda più dentro de ste porte, xe sta per un punto de onor.

Andreina - Bell'onor', dasseno! Prima de l'onor ghe xe el cuor. E quela stupida che no ga savudo tegnirghe testa!...

Se me fusse trovada mi al so posto, gavaria fatto el diavolo a quattro!...» (alzando la voce) Ghe lo gavaria zigà sul viso, come quela disgraziada de la comedia:

"Difendo la mia creatura co le onge e coi denti!... Sanguè del mio sangue, carne de la mia carnei Guai a chi che me la toca!" Altro che la pampe de mia sorella!

Piero - (di cui si è sentito il passo sulle scale, soffocato dal dialogo delle due donne, è apparso sull'uscio estere fa ito) Cossa?!... Ti ga un fio anca ti?!

Rosa - Senti st'altro, qua! |

Andreina - Papa?! Ti xe veghudo co fa i gati?

Piero - (violento) Che gati? Stavo per entrar... Parla! Rispondi! ... Ti ga uà fio?!!

Rosa - Ma te par, Piero?!

Piero - Ti tasi!

Andreina - Te lo gastu insognà stanote?

Piero - Se ti lo ga dito qua adesso?..

Rosa - Un scherzo...; el xe un scherzo..!

Piero - Ah, un scherzo?.. Anca quello de so sorela pareva un scherzo e invesse el xe sta un piavoletto in carne e ossi!...

Rosa - Andreina...! Andreina!... Spièghige..!

Andreina - (assecondando il gioco; con improvvisa decisione)  
Ge xe poco da spiegar. Questi xe afari mii. (e si porta vicino alla madre alla quale fa dei cenni perché la asseondi)

Piero - Dime che no xe vero!... Dime che no xe vero!... Parla, desgraziada!

Andreina - Ben?... E se fusse?... Voria proprio vedar quello che ti faessi.

Piero - In do te scavezzo!

Andreina - Te seca proprio tanto de essar nono do volte?

Piero - Sèntila sta bardassa! Cossa ghe entra el secar?

Andreina - A ogni omo de la to età dovaria anzi farghe piasser.

Piero - Ma co le so carte in regola, come che Dio comanda!.. (alla moglie) E ti ti lo savevi? E no ti m'è dito gnente?... (urlando) Ve' scavesso tute do!

Rosa - Scavèssime; ma boca cusia, varda! - Ti m'è dito de tassar, e mi no parlo più; gnanca se ti me tiri fora la lengua co la tenagia.

Piero - (battendosi ira fronte) Ah!.. Adesso capisso cossa che voleva dir siora Regina! .. "Do mesi fora de casa. Calada de diese chili!...

Andreina - Per quello gavaria basta apena tre...

Piero - E ti me lo disi co quel muso de tola?... Persa! Persa! Pezo de to sorela. E quel papa-mola che xe anda fora adesso? Per quello no'l vegnlva più in Cale de le Pignate! Altro che malinconia per l'otomana, per le parole incrociate!... Adesso, col capita, ghe le incrozo mi le parole in boca!... E forai Fora!... Ti e anca lu. No'l xe posto quèsto per çerti pastizzi.

Andreina - Se fusse quella sempia de mia sorela, forse, si. Ma mi go nome Andreina. Qua son nata e qua ghe resto.

Piero - Ti ghe resti?!... (balbettando nella sua esasperazione) Ma... , ma..', ma... Mi me domando e digo se son ancora a Canaregio o nel mondo de la luna...  
Prima una e dopo st'altra

Andreina - Ma se una ti la ga mesa fora de casa, xestu sicuro che St'altra no se taca a la manegia de la porta? Le fie no xè strazze da forbir; e i fioi de le fie manco che manco.

Piero - Ah, cussi?... Xe questo che ti ga complotà co to mare? E la mia casa dovaria deventar la fornitrice del Pio Logo?

Andreina - Volendo, qua ghe xe posto per tuti; basta strucarse.

Piero - El şervelo, te struco!

Andreina - Ti va in galera. E allora chi ghe pensa a la mia piccola?

Piero - Una femena?...

Andreina - Se mia sorela te ga fat el mas-cio, mi go pensa' ben de farte la femena.

Piero - Anca una femena? pezo che andar de note! Vustu vedar

che vado fora mi? Che diventa un ladro se me vede più dentro de ste porte!

Andreina - Questi xe afari tui.

Piero - Sì. Ma anche, i bezzi che guadagno strussiendo xe afari mii. E gavarè un bel d'aspetar la paga de la settimana.

Li spendo tuti in eotarla, varda.

Rosa - (rapida) Cossa? Ti voressi lassarne senza un bezzo? Far sgangolir le to creature? Precipitarne ne la miseria?

Piero - Gastu visto se no ti la ga trovada la favela?

Voce - (di fuori) Sior Piero!

Piero - Chi xe? Cossa ghe xe?

Voce - (cf.s.) Mia fia xe tornada. Atento che ghe calo zo el mazenin.

Piero - In malora anca el mazenin!

Rosa - Se se rompe un pò la corda, se va a ris-cio de copar qualche crlstian in cale;, (si vede, oltre la finestra, il macinino che scende {lentamente. Ad un tratto la corda si spezza e il macinino piomba giù con un tonfo) Il guaito di un cane) Gnanca el tempo de dirlo! Senti, creatura, comechel ziga!

Andreina - Questo xe un can, no un cristian.

Regina - (entrando di corsa) Gossa xe successo, siora Rosa?

Rosa - El mazenin in cale: Se ga roto la corda.

Voce di

uomo - (dalla calle) Vigile! Vigile! ... Fioi de cani! I me ga copà el can! .

Regina - Maria santa!... Ghe xe anca el vigile! ... Co sta carestia de vigili che ghe xe a Venezia, el doveva passar proprio adesso!...(ad Andreina) Ciò; cori, cori da basso rancurarlo.

Andreina - El vigile?

Regina - Ma che vigile!...

Andreina - El can?

Regina - El corpo del reato... - El mazenin!

Cesarin - (irrompe dall'uscio semiaperto; in una mano tiene il cartoccio della panna e nell'altra il macinino) Andreina!

Andreina, tesoro mio! (e l'abbraccia. Depone il cartoccio sulla tavola e consegna il macinino a Rosa)

El me ga sfilà per miracolo (festosissimo a sior Piero) Sior Piero! Notizie grande! Al bar, in fundamenta!...

Una barafüsola!... Ghe xe anca i giornalisti... -

Rosa - Carleto ga fato tredese?

Cesarln - No. Apena sete. Ma i ga trasmesso ansa i binamenti de la lotaria de Merano. Ghe semo dentro!!

Piero - Ah, sì? Ah, ti ghe xe dentro?... (avanza minaccioso) E mi te buto fora!

Cesarln - Cossa dlselo, sior Piero? Lu voi scherzar.

Piero - (investendolo) Fora de casa mia! Sporco!

Cesarin - (sbalordito) Co chi la galo?

Regina - Cossa galo fato?

Piero - El me ga rovinà la fia, sta carogna!

Andreina - (sottovoce, a Cesarin) Sta saldo; no movarte. Dopo te Spiegarò.

Cesarin - (prendendo coraggio) Mi de qua no me movo!

Piero - (furente) Ah, no? - E allora vado fora mi. Credevi che disesse per scherzo, vero? (avviandosi deciso) Bondi sioria.

Andreina - (quando il padre è già sull'uscio) Papà?... E la giacheta? (e gliela porge)

Piero - No me ne importa gnente, (e fa ancora per andarsene)

Andreina - Ghe xe dentro el portafoglio.

Piero - (afferrandola subito) Dàmela qua. (se la mette sul braccio, scorge il cartoccio della panna sul tavolo; se lo prende e lo lancia in faccia a Cesarin). E ti tiente la to pana! Carognal Traditori!!! (ed esce precipitosamente)

Cesarin - (brancolando, accecato) Agiuto!!... Andreina, tesoro, dove xestu?... No te vedo più!... Tuto bianco! Tuto bianco! (col dito si toglie la panna dagli occhi e se la ficca in bocca)

Regina - Vergine Santa! El lo ga inerba l... Varda in che stati, creatura!... El me par Babo Nadal!

**SIPARIO**

## ATTO SECONDO

Il medesimo ambiente del primo atto; ma l'arredamento è completamente cambiato. I vecchi mobili sono sostituiti da altri nuovi e di stile moderno. Anche il lavandino e il fornello sono mascherati da un paravento del medesimo stile dei mobili. Alla finestra una fresca tenda tutta quadrettata.

Campane delle Messe alle Chiese vicine. Carlo, in pigiama, è seduto al tavolo di mezzo e sta sorbendo il caffè latte.

Rosa - Vustu ancora un fià de cafelate, Carleto? (fa per servirlo)

Carlo - No; me basta, mama. E po' bisognare lassarghene anca per l'Andreina; e per el papà, se'l ne farà la gra zia de farse vivo.

Rosa - L'Andreina ga marendà prima de andar a Messa? e, in quanto a to pare, go i me riveriti dubi. Se no'l se ga fato vedar fin a sta ora... - Un bel pastizzo, si, la ne ga combina quela fia...

Carlo - A dirte la verità, scominçio a essar in pensieri anca mi. Va ben che l'Andreina xe l'ocio drito del papà e la ga sempre dimostrà de aver del sal in zuca... Una stupida no la xe mai stada... Ma go paura che a furia de colpi de testa... - Domenega de sera la càbola de la putela...!, geri la corsa a Pieve per torse el mas-cieto de la Fina...

Rosa - Mi no capisseo gnanca come che la gabia fato a darghele...

Carlo - Ti lo sa ben che co Andreina se fica un ciodo, no ghe xe barba de omo ohe sia bon de tegnirghe testa,,,-Per le pape, pò, la xe più pratica ela de so sorela... Col tirocinio che la ga fatto in quei do mesi de montagna... E po' la dlse che se trata de pochi giorni.\*\*

Rosa - Te galo da fastidio stanote?

Carlo - Macché!... Mi no lo go gnanca sentio...

Rosa - Infatti, el xe sta un anzolo, benedeto!.. -Apena una fifada verso le do, una bosseta de caffè latte e po' tuta una tirada che ancora el xe drio.

Carlo - Se capisse che'l xe san come un pesse. (scampanellata)

No ghe son per nissun, ricordite. Speçie peافر quei cazzafati qua de fronte che vol sempre metar el naso nei affari dei altri. Te xestu, gnente, gnente, fata capir percossa che'l papà ga tagià la corda?

Rosa - Fusse mata!... (Carlo esce a destra, secondo uscio)

Voce - (dal basso; quella del portalettere) Samassa!... Postaa! (Rosa esce a sinistra)

Rosa - (rientra poco dopo con un pacco di lettere; è con lei siora Regina, vestita a festa e col velo nero sulle spalle) La vegna, la vegna avanti. A che Messa xela stada, siora Regina?

Regina - A San Felice, siora Rosa.

Rosa - L'Andreina xe andata invesse co Cesarln a Santa Fosca.

Ma i gavarà certo fatto la solita tapa al bar in Fondamenta. Queli se no i se sgionfa de paste no i sta ben.

Ma no pol far che i sia qua. La me scusa, sala, se no la go fatto entrar geri de sera; ma voleva che la vedesse

la casa messa a posto del tuto.

Regina - Ma la se figura, benedeta. Capisso, capisso...

Rosa - E po' la gavarà visto anca ela la confusion che ghe gera per le scale... - I mobili che portava la roba nova, i fachini che strassinava in sofita quela vecia...

Regina - (guardando intorno) Uhhh, che meravigia! In manco de una setimana... Gnanca che i gavesse batùo la bacheta magica!... E roba massissa, cioè. No minga come quela de siora Filomena, al pian de sora, co una misera cartela de rimesso. No la podarà certo lagnarse del so Carleto, siora Rosa.

Rosa - Oh, no de sicuro, il ga fato le robe senza economia. El so primo pensier xe sta quello de metar a posto la casa

Regina - Bel resto, el podeva ben farlo. Co quel bocon de fórtuna che ga tocà... El secondo premio? Cinquanta milioni!

El xe nato co la camiseta, quel fio.

Rosa - E che 'l cavallo xe sbrissà su l'ultima voltada. Se no i sarla stai çento. Par un maledeto sbrisson... E po', lo sala che'l xe in società co Cesarin?

Regina - Dasseno? Questa me riesse nova, A ogni modo la xe tuta roba che resta in famegia. E i se lo merita, E anca ela, siora Rosa. No son de quele che gabia invidia; e penso che no la starà più ne la pele da la contentezza, vero?

Rosa - No la me lo diga, siora Regina. Se no gavesse sto magon sul stomego... - A sto mondo no ghe xe rosa senza spini.

Regina - Per so marlo, vero?

Rosa - La poi ben immaginarsi... E ela..., la me sia sincera, siora Regina: - Sior Bastian ghe ne salo gnente de lu?

Ghe galo dito gnente?

Regina - Gnente, benedeta. E pò eia conosse mio mario; pien de discrezion come ch'el xe...

Rosa - Ma anca senza discrezion,, A la sera i vegniva sempre a casa insieme..., i fasseva la strada in compagnia..., Gera pur logico eh'el ghe domandasse percossa che no'l ciapava co lu la filovia....

Regina - Luni de sera el ghe lo ga domandà; e lu ga risposto ch'el dormiva dal custode de la Breda. Ma, dopo de allora, no son stata bona de cavarghe una parola de boca.

Rosa - (sospirando) Mah!...

Regina - çerto che no xe façile rendarse conto... Una setimana intiera fora de casa... S'el fusse zovane, se podaria anca pensar... Ma a la so età?...

Rosa - A la so età ghe voria almanco un portafoglio s-gionfo cussi, per farse spenaciar... E lu, povarasso... E bastasselo solo el portafoglio... Ela me capisse, siora Regina...

Regina - E pò, drito come ch'el xe...; innamorà de la so famegia... - El ga da esser plutosto zo de nervi... Disela gnente, eia, quel pò pò de batosta per so fia Pineta?

Anca Domenega de sera, prima che lore tornasse dal cinematografo, el me n'è dà una destirada... El dise che no'l vol gnanca più sentirla nominar. Ma el ga d'aver sofferto el soffribile... E cussi i nervi va a rodolon. Quel simiton, po', che'l ga avudo de tirarghe el scartosso de la pana sul viso a quel povero Cesarin?... Percossa?... - Nervi,



Rosa - Pol darse che la sia cussi.

Regina - (osservando il pacco delle lettere che Rosa tiene tra le mani) Ihh, quante letare, siora Rosa!...

Rosa - Tute per Carleto. E questo xe gnente. A ogni giro de posta un paco cussi. E anca de più; specie nei primi giorni.

Regina - Un bel da far a lesarle tute. Bisognaria che'l se tolesse un segretario.

Rosa - Qualche volta ghe agiuta Gesarin; ma po' i finisse De darghe apena un'ociada, per butarle sul fogo co i ga leto le prime righe. Se poi imaginarsela: - Tute bata-rèle. O proposte che no sta né in çiel né in tera. Ma no go mai visto Carleto co tanto comprendonio; adesso, che'l ga sti quatro soldi, el dise che'l vol pensarghe su diese volte prima de metarli a fruto.

Regina - I soldi fa el giudizio.

Rosa - Se capisse che a lu el giudizio, che xe vegnudo subito, perché de quei soldi no'l ghe n'à tocà uno. Ghe gera i so amissi che voleva far baldoria... ma i xe restai a boca suta. - Da domenega passada el me par un altro, siora Regina.

Regina - Che domenega, siora Rosa! Me la ricorderò fin che vivo...»

Go ciapà uno de quei scafurli!... Per fortuna che Cesarin xe arlvà in ritardo per no ciaparse su la testa el mazenin.

Rosa - Creatura de Dio! Cussi delicato che'l xe!... El xe anca Gemilo!... Dir che'l poteva restar sul colpo!

Regina - O almanco insemenio per tuta la vita.

Rosa - E invesse ga tolto de mezo el can de siora Lùssia...-

Lo sala che la voi farne querela per dani? La ne ga fato serivar da l'avvocato Bresolin.- "Cane di razza pura", el dise. Quel fiol de diese pari!

Regina - L'avvocato Bresolin?

Rosa — No; el can. .

Regina - Che colpa ghe n'ali lori? Se mai, la colpa saria stada de siora Zanze, che lo ga calà zo co la cordeta. O mia, ghe gera vegnuda a domandarghelo.

Rosa - Cossa ghe entrela, ela, siora Regina? Allora, se andemo avanti a ragionar de sta calada, la colpa xe anca de la sotoscrita che ghe lo gaveva imprestà a siora Zanze.

Andreina - (entra da sinistra con Cesarin Questi è vestito a festa ed ha il singulto) Semo qua. Bon giorno, siora Regina. Ciao mama.

Cesarin - Servosuo, siora Regina, (singulto) guarda timorosamente in giro)

Regina - Cari sti sposeti!

Andreina - (guardando essa pure ansiosamente intorno) Gnente?

Rosa 1, - Gnente. Ghe ne parlavimo adesso, qua, co siora Regina...

Cesarin - Per mi, se'l tarda anca fin a sto Nadal... (singulto)

Andreina - Ti la finirà, no?.. Ti ga vossudo farte mètar la graspa sul café...

Cesarin - Ti discori, ti. Bisognava pur che ciapasse coraggio.

Andreina - E invesse ti ga ciapà el sengioto. (guardando il pacco di lettere che la madre tiene sempre tra le mani) Ancora posta?

Rosa - Varda; anca ancùo...

Cesarin - La me daga qua. Carleto xelo anda fora?

Rosa - El xe ancora in camara.

Cesarin - (osservando le sopraccoperte delle lettere) E no i ghe mola minga, savèl... Varda qua che roba!... (singulto) -  
 Ciò; ghe ne xe una anca da l'estero.  
 Regina - Fin là in fondo i xe vegnudi a saverlo!  
 Cesarin - Vardè i timbri... - Sassari... San Giovarmi in Bosco... Asti... Ferovia...  
 Rosa - Ferovia?  
 Andreina - Venezia ferovia, no ti vedi?  
 Cesarin - Ah! E do anca da Marghera.  
 Andreina - (subito) Dame qua. Fame vedar. (Cesarin le passa le lettere) Che una sia del papà?  
 Rosa - Quela no xe la so seritura. Col scrive lu par che'l fabbrica ganzi da bècher...  
 Andreina - (apre la lettera e legge) "Moglie e figli senza cuore, che avete messo fuori di casa quel povero vecchio operaio. che vi diede i natalli..." (commenta) Nualtri lo gavemo messo fora de casa?... (riprende la lettura) "non avrete pace sulla terra. Egli sta vagolando tutte le sere, per le piaghe più recondite di Marghera..."  
 Rosa - Le piaghe? Che piaghe?  
 Cesarin - I gavarà vossudo dir "per le plaghe"...  
 Regina - Ahi Nei paragli.  
 Andreina - (continua a leggere) "Ma se egli compirà un gesto disperato, la giustizia umana e quella divina piomberanno sul vostro capo."  
 Regina - Come el mazenin.  
 Rosa - Vustu vedar che questo el xe sta lu a detàrghele a qualche so amigo?  
 Andreina - No. No lo credo. El papà no xe capasse de questo. Qualche invidioso del premio, piuttosto.  
 Rosa - Ghe xe firma?  
 Andreina - Gnente firma. Vedemo st'altra\* (apre la seconda lettera) "Società Calcistica Giovanile - Bandiera e Moro - Marghera". Siamo una squadra di ragazzi appassionati del calcio. Abbiamo un portiere che fa sfaville. Ma ci mancano ora solo il pallone, le maglie, i calzoncini e le scarpe e non abbiamo soldi per acquistarli. Ci rivolgiamo così a lei, tanto fortunato, sicuri che potrà certamente regalarci almeno i costumi, magari di seconda mano. Qualunque colore andrebbe bene, purché non sia quello del Venezia."  
 Cesarin - Anca lori la ga col Venezia! (sorpreso) Me xe passà el sangioto. (appallottola la lettera e fa per gettarla via) – Fogo!  
 Carlo - (che è apparso in vestaglia con le iniziali d'oro, all'uscio della sua camera) Ma no. Percossa? Col portiere che fa sfaville... Co poco se pol accontentarli.  
 Andreina - Bondi, Carleto. Uhh! Come semo eleganti!  
 Carlo - Ciao, Andreina. Bongiorno, siora Regina.  
 Regina - Bondi, vissare. Come se vede che ti xe nato per esser un sior.  
 Andreina - Varda questa che ga el bolo tedesco.  
 Carlo - (prendendo la lettera) No; el xe svizzaro.  
 Cesarin - Qua xe scritto Elvetia..  
 Carlo - Che vol dir Svizzera.  
 Cesarin - Ah, si! In dialeto.  
 Carlo - (apre e tenta di decifrare, leggendo come sta scritto) "Mon

cher beau frère. Excusez moi si j'aime vous appeler"... - Mi no capisso gnente.

Ce sarin - Par forsa! Te lo go dito che i ga scritto in dialeto!

Rosa - Mocher, appeler. Pelarte, el vol! No ti ghe arivi?

Andreina - La xé in francese. Orpo! So mario, siora Regina, che xe sta a lavorar tanti ani in Belgio.

Regina - Ghe lo ciamo subito. Speremo che 'l sia pronto. Lasso la porta averta, (esce a sinistra)

Rosa - Chi che sia?... Varda la firma.

Carlo - (legge il foglio a tergo) "Lucienne. Lucienne Ghèrard."

Andreina - El moroso de la Pina!

Rosa - Quel coridor de bicicleta de la malora? Vustu vedar che'l ga savudo anca lu de la to vincita e adesso el vol pelarte? No ghe par de averghene fato abastanza dei dani in casa nostra? E 'sta sempia qua che vien dirme che'l xe una persona da ben.

Andreina - Aspeta che sentimo da sior Bastian.

Rosa - Aspeta... aspeta... e intanto, per ascoltarle ti, fra una storia e l'altra, varda in che stati che se trovemo.

Oh, ma se to papà no torna dentro ancuo, doman vado mi a Marghera e ghe spifaro fora tuto.

Andreina - (un pò sfiduciata) Fa come che ti vol, mama. Pol darse che me sia sbagliada. Ma pol darse anca che, al punto che semo arivài, sia pezo el tacon del buso.

Bastian - (entrando da sinistra, con Regina; è in maniche di camicia) Ecome qua. Cossa ghe xe?

Carlo - El scusa, sior Bastian. Lu lo conosse ben el francese, vero?

Bastian - Şerto. Je m'arrange.

Rosa - Starà vedar, po', se'l se lo ricorda.

Cesarln - Oh, la xe una lingua che una volta imparada, no se la desmentega tanto fagilmente. Vero, sior Bastian?

Bastian - Per quanto ghe ne sia passai dei ani...

Carlo - El fassa el piasser; el ne leza sta letera; el ne diga de cossa che se trata.

Bastian - (mette gli occhiali e legge) Vedemo. Voayon, "Mon cher beau frère" Mio caro cognato. Cossa? Ti ga un cugnà in Svizzera?

Rosa - Un bel muso roto! Adesso, perché ti ga i soldi, el te ciama cugnà.

Andreina - Lassa che'l vada avanti.

Bastian - (legge quasi scorrendo) "Excusez moi si j'aime vous appeler ainsi dans cette lettre; mais j'ai le plaisir de vous annoncer que ont etè dèjia envoyèes près du Suisse Consulat de Venice les documents de mon mariage avec votre soeur Josephine". Senti, senti, ciò. El dise che xe pronti i documenti per sposarse co la Pineta. El li ga za spediì al Consolato Svizzero de Venezia.

Rosa - Un altro buridon.

Andreina — Percossa, mama? Abi pazienza.

Bastian - Lasséme andar avanti. (legge) "... J'ai conclu ma carrière de coureur cycliste par un infortune..." Nol core più; el se ga fato mal.

Rosa - Magari se fusselo roto le gambe dies'ani prima!...

Andreina - (con rimprovero) Mama! Co'l piccolo che xe de là?...

Bastian - Tasè una bona volta, (legge) "Mais, par contre, J'ai crèè une fabrique de bicyelettes qui portant mon nome"

Et dise che'l ga impiantà una fabrica de biciclete col so nome. "Je serais bien heureux de fair connaître ces cycles aussi en Italie: Je vous prie pourtant de évaluer la possiblité de créer un dépôt près de Venice et de me trouver eventuellement un associé." Bona idea, questa! Ohi de cani de Svizzeri! I ga la testa su le spale! - El voria metar su un deposito anca in Italia, possibilmente vissin a Venezia. El çercaria anca un socio... El te prega de interessarte.

Cesarin - Soto, Carleto!

Bastian - Je crois d'etre a Venise le mois prochaine et j'esperé de trouver vos bonnes nouvelles.- El capita a Venezia sto mese che vien. "Avec beaucoup de joie; mon beau frère, je vous embrasse avec Papa et Mama.- Lucienne Ghèard." - E tanti struconi a ti, al papà e a la mama, el dise. Ah, ben! Questa no ve l'aspetavi de sicuro!

Regina - No se dise mai quatro co no'l xe nel sacco. Crèdarghe a 'sti foresti!...

Bastian - Aspetè che ghe xe una zonta. (legge) "Vous serais sans dout a connaissance que j'ai deja reconnu mon adoré petit enfant Pierre." - Una zonta che xe una canonada !'..

El ga riconossù el piccolo! El ghe ga messo nome Piero!

Regina - (raggiante) Dasseno? (sbotta) Questi xe galantomeni! No come i veneziani che i brusa e po'i se squagia.!

Andreina - (tranquilla) No te lo gavevo dito, mama, de star tranquilla?

Rosa - Ti ti lo savevi?

Andreina - Sicuro che lo saveva. Te par che, senza aver qualcosa de positivo in man, ris-ciasse un colpo de testa cussi?

Rosa - E percossa no ti ga parlà?

Andreina - Perché sta sodisfazion volevo darghela prima al papà.

E lu, Invesse... (scampanellata, attutita, all'appartamento di contro) ,

Bastian - E invesse... go paura che'l gabia sentio la calamita de la to vose. Questo dovaria essar proprio lu.

Andreina - El papà?... Noo?!

Rosa - Se i ga sona de là?

Bastian - (a Regina) Va a verzar

Regina - Xe domenega e nualtri no aspetemo nessun...

Bastian - E alora lassa che i tira zo la campanela! Uhhh! Cori!

Movite!(via Regina) Stava per vegnirvelo a dir co m'avè fato ciamar per via de la letara.., Anca questa ga la so importanza, no? Gera tre giorni che'l me tontonava perché ghe portasse a Marghera la roba da cambiarse. E mi ghe go sempre risposto che'l vegnisse a tòrsela qua; che questa xe la so casa,- "E alora stago sporco un'altra setemana!", el dise, Infìn gavemo trovà una via de mezo. Stamatina el vien in Cale de le Pignate; ma in casa mia. Per cambiarse de là,

Rosa - Cossa? Buto la chiave del comò in acqua, puiosto!

Bastian - Me credala cussi sèmpio?... La lassa far a mi, che,co le bone o co le cative... Ma vualtre no fê storie, me racomando, (fa per avviarsi)

Regina - (appare sull'uscio di sinistra) Bastian!

Bastian - I ga sonà, vero?

Regina - Sastu chi xe?

Bastian - Me lo imagino.

Regina - (sorpresa) Ti te lo imagini?

Bastian - Sì, Piero. Chi vustu ohe sia? Mi lo saveva che stamati-  
na el vegniva da nualtri.

Regina - I no ti m' à dito gnente?

Bastian - Gnente. Perché a sta ora lo savaria tato el popolo co-  
mun, dal Gheto a l'Abazzia. Dai, andemo. E lassa che  
parla mi. (esce con Regina)

Cesarin - Adesso me xe anda via el sengioto, ma me xe tornada la  
- paura.

- Andreina - De cossa vustu aver paura, macaco?

Cesarin - Cossa se ga da far? Son sta cussi fin da putelo: - Se  
so da essar da la parte del torto, me difendo co un co-  
ragio de fero; ma se i me incolpa senza razon, casco da  
tute le bande.- "Complessi de inferiorità" i di se. E ti,  
adesso, ti me s-gnachi in mezo a sta façenda , cussi?»  
In fondo la figura del mascalzón la fasso mi; e se ciapo  
un fraco de bote...

Andreina - E no ghe semo qua nualtri?

Cesarin - A vardarme a ciaparlo?..! No ghe xe versi; bisogna che  
vada almanco a tirarme suso un pocheto.

Andreina - Ma dove vustu andar?

Cesarin - Al bar, qua in Fondamenta. Te go dito che torno. Deghe  
un'ociada che nol sia sul planerotolo...

Andreina - Se no ti xe qua farà do minuti, vegno a tórte mi per una  
Recia. E alora te lo dago mi el complesso de inferiorità.

Rosa - Za che ti va zo in fondamenta, passa da Nane stagnin a  
ritirar el mio fero da stiro. Quello lavora anca de  
domenega...

Cesarin - La servo senz'altro, siora Rosa, (sgattaiola fuori)

Rosa - Adesso, s'el xe bon de strassinarlo qua dentro, succede  
el maremoto! Bisogna ch'el me domanda scusa in zeno-  
cion, lecando per tera.

Carlo - Brava. Cussi ti sparagni le scoe.

Andreina - E lu ciapa la porta un'altra volta. Politica ghe vol.

- Guai darghe l'impression che se lo aspetava col s-ciopo  
spianà. Scontroso come ch'el xe... - In fondo, mi cre-  
do, ch'el gabia voglia più lu de nualtri de rimètar pie  
qua dentro»

Carlo - Co'l sentirà, pò, cossa che xe andà maturandose in sta  
Settimana...

Andreina - Co ghe faremo vedar la letera da Losanna.

Rosa - Ti credi ch'el tassa i salti mortali?

Andreina - No'l farà i salti mortali, ma, soto soto, in cuor suo...

Chissà che rosegamento in sta settimana...

Bastlan - (d.d... imperioso) Ma vien qua, in malorsega!...Mòvite!

Andreina - Ecoli. I xe su le scale che i sbarufa...

Fiero - (d.d.) Go dito che no vegno.

Bastlan - (c.s.) Dài! No farte strassinar.

Piero - (c.s.) Questa xe una trapola! Questa xe una prepotenza!

Un bel amigo, si!

Bastlan - (c.s.) Sicuro che son un amigo. Se no, a sta ora, te  
- gavarìa butà zo par le scale.

Piero - (c.s.) E finila coi spentoni!... (spinto allo spalle da

Regina mentre Bastian lo trascina per le braccia viene  
quasi gettato nell'interno della stanza. (Piero è tra-  
sandato; ha la barba lunga.)

Bastian - Gavé visto che con le bone maniere?...

Piero - Un prepotente, ti xe, come a Marghera.

Bastian - E xe per questo ohe adesso monto la guardia su le scale... - Perché no te salta l'estro de tagiar la corda un'altra volta. E vualtri tegnivelo stretto. Lighelo magari a una gamba de la tola,(a Piero) Perché el to posto xe qua. O per amor o per forza,

Reglina - Ben dito!

Piero - Cioè, putelo?.. Qua no ti xe el Capo reparto; e qua son in casa... (vorrebbe dire "mia", ma si trattiene) Ben insoma... sì, digo... no son in casa tua eco. E togo el svolo quando che voggio.

Bastian - E dove vusto svolar?... - No ciaparla su sto tono?, piavolo; no ti vedi che qua tuti te aspetava e tuti te vol ben?.

Piero - A mi ben no me ne vol nessun, (ironico) O per amor o per forza, vero?... La corda al colo no me la lasso mètar...E in quanto a.., l'amor..., cossa vustu che ghe sia amor qua dentro?... De quello sporco!

Bastian - (con un'alzata di spalle) No te dago gnanca bada, varda!... Vado a mètarme la giacheta. (esce a sinistra)

#### **P A U S A**

Carlo - (appoggiato allo stipite del,secondo di destra; con Un sorriso sulle labbra) Bon giorno, slor Piero, Andreina - Ciao, papà.

Piero - (le da una sbirciata; poi, accennando a Carlo) Chi xelo quel sior? (fingendo di riconoscerlo solo ora) Ah!...,

Ti ga anca le iniziali d'oro su la palandrana... Bu-Saragna!... Ti ga paura de perdarte?.. Se capisse che la xe un'usanza de la mia zente, quella de perdersi, (e guarda Andreina) - Ben, digo, vualtri?...!, Soggio o no soggio paron de la mia roba? Ghe xe proprio bisogno che passa prima dal Commissaria to per dispor de una camisa e de un per de calzeti?

Rosa - Ti dovaressi passar invesse da un negozio de feramenta a comprarte una tenaglia.

Piero - Per verzar le seradure?

Rosa - Per cavarte quel ciudo che ti t'ha messo in testa. Chi t'ha dito che no ti xe paron de la to roba? - Le camise xe da una settimana sora el comò; e i calzeti dentro.Per quanto ti podevi anca compartene un per; tre sere go lavorà a tirarghe suso i busi. E xe restai più stracagnoti che màgie!...

Piero - Mi,la roba mia, posso mandarla a tor quando che voggio e da chi voggio.

Rosa - Per farghela vedar pò ai to cari amissi de Marghera come prova che te gavemo butà fora de casa?

Piero - Chi ga dito sta roba?

Carlo - Le letare anonime che ne xe arivae.

Piero - Dime chi le ga scrite e vago a romperghe el muso.

Regina - E allora no le saria più anonime!

Piero - Mi, dei fati mii, no vado a rendarghe conto a nessun.

Per quanto, no ghe xe bisogno de ciapar un cristian a peà nel cèsto per metarlo fora de casa... - (a Carlo, riscaldandosi) E me maraveggio che a ti no te sia restà una fregola de quel che se ghe di se per vedar, per capir.

Carlo - Mi capisso una roba sola: - Che prima de lassarse ciapar da certe fumane, prima de tor certe decision, bisognaria pensarghe suso diese volte.

Piero - Ah, pensarghe suso, ti disl?... - Co l'onor de le famégie che xe in balo? I scandali? Le ciacole de la zente?

Regina - Eh, che le ciacole dura, se mai, da Nadal a San Stefa-No!... Ti credi proprio che la zente no gabia altro da pensar che intrigarse de i fati de i altri?

Bastian - Senti chi parla!...

Regina - Specialmente in una çità granda come Venezia e ai tempi che semo?

Piero - Ela la tasa! tuti i tempi xe tempi; e tuto el mondo xe Paese. E Venezia, in fato de ciacole, xe più paese de Martelago.

Regina - Ma anca a Martelago nasse dei fioi de sfroso. Ma apena el Piovan mete le cose a posto... dopo un per de mesi, nessun ghé fa più caso.

Piero - (Ironico) Che brava che la xe eia de mètàrghe rimedio a tuto!...

Regina - No ghe metarò rimedio, ma el creda, sior Piero, che le coste rote xe meglio giustarsele da soli.

Carlo - E no andar in giro a çercar el giustaossi...

Piero - (imbarazzato) Ma mi ma mi... Disi, disi...Ghe xe altro? tro?

Carlo - Se no ti me lassi parlar... - Posso parlar?

Piero - Parla. Se me comoda, scolto; se no, dentro da una recia e fora da st'altra!...

Regina - Mariaverginel Che brutto temperamento!

Carlo - Prima de tuto, càvime una curiosità: - A Marghera xelo Gnancora,finio el sciopero dei barbieri?

Piero - (diffidente) Che discorso xelo questo?

Carlo - Ti me par un fuori lege... Co la barba longa una spana.

Piero - Oh... Che go altri pensieri, mi, che badar a ste senpiàe!... No go da intonarme, mi, coi cavei impegolai e le vestagie de seda!... (cambiando) Ciò, moro? Cosa xe che ti pensi de far? - A Marghera xe oto giorni che no ti te fa vedar.

Carlo - Come ti a Venezia. del resto, Co la differenza che mi, qua a Venezia, go la Direzion General del Stabilimento; e go fato presto a domandar quindese giorni de ferie.- Gavaria dovuto capitar in quela bolgia de Marghera per farghe svodar lo damigiane al osti? Xe pur giusto che, dal momento che me xe capitada sto bocon de fortuna, me toga el gusto de sentirme un sior almanco per un per do mesi; in vestagia de seda e fumando "Turmac" invesse de Nazionali. (offrendo la scatola aperta) Ghe ne vustu una?

Piero - (che sta caricando la pipa chioggiotta) No cambio usanze\* Go la Cioza...

Carlo - E allora fuma e sentite, fin che la mama te mete su l'acqua Per la barba

Piero - (osservando i mobili) Sentarme? Indove?

Carlo - Ti me domandi anca indove che ti ga da sentarte? - Là; dove che ti vol.

Piero - Queste no xe le mie careghe.

Carlo - Ti sta più comodo. Caso mai, ti me pagarà el nolo.

Piero - Dove xe le andae a finir le mie careghe?

Rosa - (che ha già messo l'acqua sul fornello) In sofita.

Piero - Doman mandarò do fachini a torle.

Carlo - Per farghene cossa?

Piero - Per portarmele a Marghera!

Rosa - Cossa zele?... Un regalo per l'amato bene?... Ti ghe metistu su casa? Ga d'aver rason siora Regina co la dise che a Marghera ti ga da aver una pratica.

Piero - Siora Regina xe la regina de le ciacolene. Pratica de cossa?

Carlo - Se i lo dise tuti che ti gà un debole per la custode de la Breda...

Piero - No dir sempiaè. La gavarà almanco setant'ani...

Rosa - Ah, perché se la "ghe n'avesse quaranta?...

Piero - Se la ghe n'avesse quaranta,... la santola canta!...(a

Carlo) Ben? - Sarèsseli questi i bei discorsi che gavevi da farne? Se i xe questi, dentro da una recia e fora da st'altra. |

Carlo - No i xe solo questi, no. Varda qua... (e mostra la lettera) La xe arivada che xe gnanca mez'ora. La vien da la Svizera. Gastu nessuna conossenza, ti, in quel paese?

Piero - Sì; son amigo del Presidente de la Republica Federale,

Carlo - Cossa falo? El coridor de bicicletta?

Piero - (gridando) De coridori de bicicletta in Svizera, ghe n'ò sentio nominar uno solo. E, se lo incontro, ghe scavez-  
zo le gambe, che ghe toca caminar a gato-gnao per tuta la vita.

Carlo - Bravo! E come falò allora a capitar a Venezia co le gambe scavezae?

Piero - Che bisogno galo de vegnir a Venezia?

Carlo - Oh, gnente... sempiaè!... El bisogno de sposar una tosa veneziana.

Piero - (colpito) Afari sui.

Carlo Ah, me piase!... A proposito de l'onor, de scandali, de ciacole de la zente!... Ma vegnarà el giorno che Pietro b junior ghe domandarà conto a Pietro senior de averghe scavezà le gambe a so pare!

Piero - Pietro... giunior?... Chi saresselo sto... Pietro giunior?

Piero - Piereto?... Chi xelo sto Piereto?

Carlo - Ti ga capio el bergamo? Te xela andada fora da st'altra recia anca questa?

Piero - scattando) E spieghete allora! Fora, in malorsega! Carte in tola!

Carlo - Ecole qua le carte. Pecà che no ti conossi el francese.

Ma ti podarà fartela tradur da Bastian, come che gavemo

Andreina - Sì, papà. Ga scritto el fidanzalo de la Pina.

Piero - (ironico e amaro) Ah! El fidanzato?!... El fidanzato ti lo ciami?

Andreina - Ben..., quello là insoma... I documenti xe ormai spedi al Consolato de Venezia; e lu xe su le mosse per vegnir a far el so dover. E, in quanto al piccolo, el xe stà ormai riconossuo. Te par che no sia el caso de ațetar sta grazia come una benedizion?

Piero - (amaro) Eh, za! Faremo dir adesso un Te Deum de ringraziamento! (amaro) E proprio ti, ti me lo disi? E co sta benedizion tuto saria in ordine, vero? Almanco quello, anca se ghe gera quella strazza de montagne in mezo, el ga sentio el dover... sto toco de piavolo invesse, che vegniva tute le sere a scaldar l'otomana de casa nostra...

Andreina - (enigmatica) Bisogna lassar tempo al tempo, papa; e ti vedarà che tuto se a comoda.

Piero - Che'l se fassa vedar da mi e el sentirà che tempo che ghe sono! (s'ode il pianto d'un bambino)



Rosa - (precipitandosi al fornello) Presto!.. El late!...

Piero - Gossa xe?

Rosa - La creatura; che dorme de là in camera nostra.

Piero - In camara mia?

Rosa - Dovevimo aspetar de domandarte permesso a ti che ti geri anda fora de casa? - Del resto, se fa anca presto a butarla in strada. Go l'esempio che ti ga da ti una volta...

Andreina - Tasi mama. Dame qua. Passo mi, (toglie dalle mani di Rosa il biberon; al padre) Dai, papà. No ti geri vegnudo per cambiarie? Desbrighite.

Piero - Là dentro?... In presenza de foresti?

Andreina - Foresti?... Creatura de Dio!...

Piero - Mi quela creatura no la conosso.

Andreina - Ti la conossarà.

Piero - Ti sta fresca!

Andreina - Bell'omo, si! Ti bati in ritirata davanti ai nevodi appena nati. Figuremose boi gavarà vint'ani!

Piero - Batar in ritirata mi, che ai mii tempi go semenà per le strade i assi del pedale? .

Andreina - Se ti rinunci perfin a cambiarie de camisa per no darghe gnanca un'ociada?... De cessa gastu paura?

Piero - Go paura..., go paura..., de... (e fa l'atto di strozzare) specie se penso che la podaria somegiarghe a quella carogna de so pare.

Andreina - Mètite i ociai fumé!

Piero - (impacciato) Ma mi..., ma mi... Trapole, Trapole de femene. Ma apena che me son cambià... (esce a destra, primo uscio, al seguito di Andreina)

Gesarin - (viene da sinistra, E' acceso e lucido in volto per le soverchie libagioni... Canta:) - Suoni la tromba, intrepido, io pugnerò da forte!...

Carlo - (indicando un cartoccio che Cesarin tiene fra le mani) Cossa ti ga in quel scartozzo? Le armi per pugnare?

Cesarin - Roba de to mama. El fero da stiro, (e depone il cartoccio sulla tavola) Gala visto, siora Rosa, se son sta de parola? (guardandosi intorno) Dove xelo?

Rosa - De là in camara.

Cesarin - Orpo! Questo me smonta.

Carlo - Cossa?

Cesarin - El coraggio, l'impeto!... Ma prima che me smonta mi del Tuto...Sle bicerini de cognac go bevùo. E po': - A la prima, se pol anca incassar, come disé vialtri in gergo sportivo; ma a la seconda...; specie co se ga la coscienza neta come un ncolombin... (cambiando) Ciò, Carlo: - Varda che, zo in fundamenta, go parla co sior Tomaso, el mediator, per via dei depositi de biciclete. (il bambino si tace) El m'à dito che a Marghera ghe saria un loto de teren proprio a l'imboco de l'autostrada. Ma no bisogna pensarghe suso do volte perché ghe xe dei altri che ghe fa l'amor.

Carlo - Su l'autostrada?

Cesarin - No... Cossa me galo dito? Ahi i ghe fa l'amor per comprarlo?. Percossa ti disi de no?

Carlo - Se no go gnancora parlà? (si fa aria per la vampata di esalazione alcolica che esce dalla bocca di Cesarin) lo prende per le spalle e lo gira) E se ti voi parlar ti,

voltite da l'altra parte.

Cesarin - (sempre un po' ebbro) Ma se de qua no ghe xe nessun, co chi parlo? (rigirandosi verso Carlo) Allora domatina se podaria andarghe a dar un'ociada, te par?

Carlo - Percossa no? Bisognare sentir cossa che'l canta.

Cesarin - In caso se fa presto a rivendar; magari guadagnandoghe sora. Xe sempre ben che, apena el svizaro ariva, el veda che se semo dai le man d'atorno.

Andreina - (rientrando) Mama, vustu portarghe l'acqua calda per la barba?

Rosa - Ben; ciò, cossa galo dito?

Andreina - El ga da un'ociada, per tresso. Ma son sicura che adesso el ghe ne da un'altra per drito.

Rosa - (toglie il tegamino dell'acqua calda dal fuoco) Che Dio ne la manda bona! (ed esce a destra, primo uscio)

Andreina - (a Cesarin) Ah, ti xe qua finalmente! Se ti tardavi ancora un poco...

Cesarin - Afari, cara! Afari!

Andreina - Mama mia, che rosso che ti xe!...

Cesarin - Ti capirà... Quando che se discute...

Andreina - E quando che se beve...

Cesarin - Ben, ciò... qualche bicierin...

Regina - qualche bicierin, ti ghe disi? Se ti ga el naso lustro e rosso come una saresa?

Bastian - (da sinistra) Permesso?...- Ben?... Tuto in ordine qua?

Carlo - Se le carte no fala... El xe de là che'l se cambia de camisa.

Bastian - Manco mal. Gaveva sentio alzar la vose.

Andreina - El staga tranquilo sior Bastian, che ormai mi credo che tuto se meta a posto. Ghe gavemo parla de la letara, del matrimonio, del riconoscimento del piccolo; e ne par che tuto qaesto gabla avado el so efeto.

Bastian - Gera da aspetarselo, del resto. Soto quela scorza ghe xe sempre un cuor de marzapan. Vecchie glorie sportive!

Go caro dasseno. Anca perché bisognarla che fassesse un salto ai Santi Apostoli per un afareto.

Andreina - El vada, el vada pur, sior Bastian, Non se preoccupa, Bastian - Posso smontar de guardia, allora?

Cesarin - (con la lingua.grossa per.la sbornia) E quando che se trovaremo al baro, faremo una bela bevuda!

Bastian - (imitandolo) Bravo! Quando che se trovaremo, ciaparemo la sbornia.

Cesarin - Ah! Ah! Lu la ga za ciapada!

Andreina - (a Bastian) Arevedarse e grazie per tuto quello che'l ga fato.

Bastian - Per carità! Fra veci amissi... Arevadarse. (via mentre Rosa entra da destra)

Andreina - El piccolo se gaio tornà a indomensar?

Rosa - Machè!... El xe bon, benedetto! - Dopo averse pipà tuta la bossa del late, el s'è fica el deo in boca; e, poi ocioni spalancai, el varda so nono che se fa la barba, (a Carlo) E ti, ancora in quei stati?

Carlo - Che stati?... - Ah! Per la vestaglia?... Ghe n'ò del tempo, mama... Cò son pronto per scompagnar Silvana a la Messa de mezzogiorno a San Marco...

Rosa - Ghe xe proprio bisogno de condur la morosa a San Marco a la Messa del siori?...

Carlo - No'l sarà minga un pecà mortal se me piase mètar la mia

tosa in mostra... Co quel museto che la ga... - Puro sangue de Castelo! E i me amissi crepa de rabia.

Regina - Atento che no i te la roba!...

Carlo - Sii!... Che i se'prova!

Piero - (d.d. affannosamente) Rosa!... Carlo!... Siora Regina!... (appare sull'uscio; ha mezza faccia ancora insaponata; la cravatta a penzolini ; con un asciugamano si comprime gli occhi e la fronte) Mariavergine! Ma cossa xela de= ventada la mia casa? - il Casin dei Spiriti?

Rosa - Gossa xe successo?

Piero - Cossa che xe successo?... No go minga le orbarlole... - Quela piccola, là... Co le gambe in movimento... tuti i paneseli per aria!

Carlo - Che piccola?

Piero - De ela, qua... De l'Andreina. E cizz! - un spinelo fin qua sui oci! Vardè! (mostrando l'asciugamano) Questa no xe acqua de rose!... Mi no go mai visto una fantolina a far pipì a quela maniera.

Carlo - Sui oci? A ti?

Piero - Ma seu ben sicuri che adesso, co tuti sti cambiamenti che se sente, no'l sia uno del quei felomeni?

Regina - Che felomeni?

Piero - Ah, no gavè leto sui giornali?... La zente cambia sesso come de camisa: - Femene che diventa omeni, omeni che diventa femene.

Regina - Ah, ben! Ma xelo gnanca curioso? Cossa ocoreva che andasse a vardar?

Piero - Mi no son andà per vardar... Ghe go tira su el panesel per Umanità. Solo per umanità... E go visto... Quello, quella no xe una tutela... i 24 -

Andreina - Eh! lo credo ben, papà. Se'l ga nome Piereto?...

Piero - (stupefatto) Piereto?!...

Andreina - Sì; el fio de la Pina e de quel coridor.

Piero - Noo!... - Per quello el andava co le gambe cussi in Pressa!... E come xelo vegnudo a finir qua?

Andreina - In bicicletta no de sicuro. Son andata a tormelo mi Geri a Pieve

Piero - Ti?... No te ne bastava uno? E dove xela la tua?... Dove ti la ga messa? A nena?... Al Belfotrofio?...

Andreina - Ma che Belfotrofio? Possibile che no ti gabi capio che l'afar de la fia me lo gera inventà? Perche, papà, fioi mi n'ò mai avudo.

Piero - (inalberandosi) Ohe? Ohe? Ohe?... Che scherzi xeli questi? Se ti m'è dito ti stessa?...

Andreina - Ti lo ga dito ti, papa. E mi no go fato che assecondarte per arivar al mio scopo. E se ti no ti fussi scampà via come un'anema danada...

Piero - Se te go sentio mi a sigarghe a to mare: - "Difendo la mia creatura! Sangue del mio sangue! Guai a chi la toca!...

Andreina - Sicuro, E ti ti ga vossudo per forza... Mi ripeteva le parole de quel^artista che gavevimo sentio mezzora prima al Caro de Tespi... (con una punta di amarezza) E che, in fondo, le gera le parole che doveva dir mia sorela quando che ti... E che ela, invesse, povera gnoca spasemada... - Cussi le go dite mi, per vedar se ti fussi sta bon de scavezzarme sul serio... - Perchè se no ti me scavezzavi mi, no ti podevi scavezzar gnanca mia

sorela.

Piero - Ah ben! Ah ben!... Un tradimento el xe! Un tradimento, sì. - Tuo e de quela marantega de to mare che no me ga dito una parola, (volgendosi minaccioso a Cesarin) E de quel piavolo là che... (investendolo) Te lo gavevo promesso un sacco de bote!... E xe vegnudo el momento che nessun te le cava più!

Cesarin - (piagnucoloso) Cioè!... Prima el voleva coparme perché gavaria fato tropo; e qdesso el vol tornarme a copar perché no go fato gnente del tuto! (prendendo coraggio ed affrontandolo). Del resto a lu ghe torna conto de star bon perché adesso che son milionario buto tuto in azion de la Breda e lo fasso licenziar su do pie.

Piero - (deridendolo) Milionario, ti?... 'Arte, pampe!...

Carlo - Sì, papa; te lo go za dito; semo in società co la cartela, E, forse, faremo società anca co la Svizzera, perché Lucienne vol metar suso da ste parte un deposito de biciclete Losanna-Gherard. Sua creazione. Anca questo xe scritto su sta la letara.

Piero - E vualtri credè de inorbarme co l'afar dei depositi, de le società, de le biciclete?... Mi son sempre sta un po-vero operaio sgobon e galantomo e no go mai domandà gnente a nessun... e go dà sempre tuto a la mia famegia... co la gera veramente la mia famegia... (amaro.) Bel costruto!...» (con uno scatto) Ma resto sempre Piero Sorzin; e no voggio che nessun diga che ingioto 5 erte parole perché qua dentro xe cascà un scravasso de bezzzi!... (con disprezzo) Bezzi?... Puahh! (e sputa per terra).

Andreina - Papà... Metite calmo..., ragiona un pocheto... Qua no se trata de bezzzi... Ti dovaressi essar contento de la notizia che te go dà...; che de quello che te gaveva dito no gera vero gnente... E ti dovaressi essar contento de saver che me sacrificavo per Pineta...; perché un pare deve essar felice nel vedar che do sorele se vol ben... — Sì..., el xe sta un colpo de testa... Ma ancal tuo xe sta un colpo de testa...; quello de scampar de casa...

E no badar se la mama, quando che ti ghe xe ti, la vol darse de le arie e far la sostenuta... Bisognaria che te la gavessi vista dopo che ti xe anda via... la pareva un anima in pena...; la se sforzava per no adolorarme noialtri...; per no farne desperar... — Ma la ga pianto...; gastu capio papa?... Ti la ga fata pianzar ti...- Ti... Che solo se te la vedevi un fià seria ti diventavi mato; e no ti tornavi seren fin che no ti la vedevi alegra... E ti ti ga lavorà..., ti te xe sacrificà per noialtri... Chi te lo nega? De pari come ti se ghe ne trova pochi... Ti te alzavi che gera ancora scuro per andar a lavorar per noialtri; ma no ghe xe sta una mattina che ela no la se sia alzada prima de ti per svegiarte e portarte el caffè late in leto..., per prepararte el disnar da portarte via...; e tirarte suso el bavaro del paletò perché no ti ciapassi fredo... la xe sempre stada la prima a alzarse e l'ultima a andar in leto... (pausa; dolce e accorata) E noaltre sorele?... No gavemo lavorà anca nualtre da la mattina a la sera, sacrificae a far le bariste..., senza domandar gnente..., senza gnanca andar a balar...

Cesarin - No ghe saria mancà altro!... Mi no so gnanca balar...

Piero - La vustu impiantar, ti???. Ho ti capissi gnente.  
Cesarin - No... Per carità..., el capisse tuto lu... (è impaurito da un gesto di minaccia di Piero)

Andreina - Ti tasi!

Piero - Cossa vustu capir?... Cossa ghe entristu ti, adesso?... De « primo impeto sì... (a parole smozzicate; ma più che tutto a gesti e ad espressioni facciali) Nessun capisse gnente qua dentro.

Pensè tuti a quello che gavè prova voialtri... Ma cossa ghe ne savè voialtri de quello che go provà mi?... — Voialtri gavè visto soltanto la rabbia de un povero omo che in tuta la vita nòl ga avudo altro pensier che l'onestà e la famegia... e che se sente scaraventar adosso quella strazza de notizie... Xe sta per mi come se i me gavesse ciapà el cuor in t'una morsa..., come se qua (si batte la fronte) me se fusse brusà el çervelo... Ma dopo. Tuta una settimana..., tuta una settimana... Ma le idee xe come le nuvole de un temporal che, da nere e poi deventar anca rosa. E alora, co torna un fià de seren, se varda quella nuvola rosa che se slonga..., se slonga... fin a deventar un nastro rosa... (con improvvisa decisione) Vado via e per sempre... (alzando la voce) Qua se me manca de parola! O tuti do o gnente!... (e si avvia all'uscio di sinistra)

Cesarin - (tonto) Ma tuti do, cossa?...

Carlo - Ma che duro de çervelo che ti xe! Tuti do i fantolini...

Cesarin - Oh, se xe per questo se metemo subito soto e ve ne femo un regimento! (e abbraccia Andreina)

Piero - Vustu vedare che te tiro questo sul muso? (e afferra il pacco)

Cesarin - No, per carità! Quela no xe miga pana! El xe un fero da stirol (IL PIANTO DEL BAMBINO)

Andreina- (comicamente) Papà? Ho ti senti Piero junior che te chiama?

Piero - (che s'era avviato, si arresta; fa un passo per accorrere nella stanza del bambino! ma quando coglie sul viso degli astanti un tenero sorriso canzonatorio, con definitiva decisione )Vado via! (e, mentre esce, con un lieve accento di pianto nella voce) - Traditori sé!... Traditori... (è uscito)

Rosa - (spaventata, corre all'uscio e chiama) Piero!... Piero!... (e si abbraccia disperata e piangente ad Andreina che cerca di confortarla)

Carlo - No gaver paura, mama... El torna. Ti vedare chel torna!... (va alle scale e rientra dopo un attimo) Ecolo!... Ecolo!... El xe qua ch'el torna su!... No'l xe arivà gnanca in fondo a le scale!...

Rosa - (si stacca da Andreina e pur tra le lacrime, tende un braccio minaccioso verso le scale) Aspeta mi, adesso!...

S I P A R I O

## ATTOTERZO

### LA SCENA

Medesima scena. Soltanto, alla parete di fondo, nello spazio fra le due finestre, un grande quadro fotografico a colori che riproduce sior Piero, giovane, in abito da corridore ciclista dell'epoca: - Maglione a larghe strisce di due colori, pantaloncini, gambe nude. Il petto fregiato da diverse medaglie. Impertinente ciuffo di capelli, baffi neri arricciati all'in su. Le mani posate sul manubrio di una antiquata bicicletta. Sul piano dei mobili, vasi di fiori freschi, bottiglie, vassoi con pasticcini, servizi di bicchieri. Rosa, Regina e Andreina sono in ammirazione del quadro.

Rosa - La me diga ela, siora Regina: - No'l fa la so mata figura?

Regina - Una meravegia. E che bel omo che'l gera. Ma dove lo gavevi picà? Mi no me ricordo de averlo mai visto.

Rosa - La pensa che'l gera anda a finir in sofita. Ma mi lo go fato portar zo. Una bela rinfrescada da sior Gigeto pitator..., e la!

Regina - La ga fato benon.

Rosa - Sii.; la lo dise ela. Se la gavassee sentio Carleto.

El dise che la xe una cafonata e che'l stona coi mobili.

Andreina - Veramente no'l ga tuti i torti...

Regina - No dirlo gnanca per scherzo, piccola po', se se ga una gloria in casa, percossa no metarla in vista ?

Rosa - Mi lo go fato soratuto, perché xe giusto che mio zena-ro, apena che'l riva, el capissa subito chi che gera so suocero. E che razza de famegia che xe la nostra.

Regina - Giusto. E tuti 'sti fiori per el so arivo... Quel mazzo po' là in mezzo a la tola... (e addita un fascio di gladioli) Ahi i raviòli, xe sempre stài i me fiori preferiti!... E sior Piero li galo visti po' tuti 'sti preparativi?

Rosa - No gnanca; ma in fondo mi credo che'l ghe tegna.

Pina - (entra rapida da destra) Oh, siora Regina cara!

Regina - Pineta, vissare!... Come ti sta ben!... Me gaveva dito to mama... Ti xe arivada geri de sera da Pieve, vero?

Pina - No vorla? Apena rizevudo el telegramma dal mio Lucienne... Appuntamento a Venezia per stamatina. Coro in stazion a torlo. E son za in ritardo. E mi bisogna che vada de là perché mio mario ga ancora da tor el caffè e late.

Rosa - E i tosi, no vien?

Pina - Mah!... Cesarin xe corso da basso a far, no so cossa e Carleto no xe gnanca pronto. Ghe go dito che, se mai, i vegna a spetarme al pontil de San Marcuola. Bisogna che scampa, siora Regina, perché Lucienne no'l xe pratico de Venezia.

Regina - Cori, cori, benedeta!

Pina - Dopo la vedo, vero, siora Regina?

Regina - Ma sicuro. (Pina esce rapida a sinistra)

Rosa - (contenta) Cossa disela, ah, siora Regina? La pararia quasi una fiaba! In gnanca un mese, quante robe nove!...

Regina - E quello che più importa, quante robe bele!... Tute do

ste creature sul punto de sposarse... quel fantolin che'l ga un nome...; sior Piero che par un altro...

Andreina - Gala visto, siora Regina? Quela domenega no'l xe gnanca arivà a Piazzal Roma, che'l ga fato caval de ritorno. E adesso no'l fa che cocolarsse la Pineta, quasi che'l volesse domandarghe scusa.

Regina - Cuor, benedeta! Cuor! - Me despiase solo che no li gavarò più su le stesse scale... El sarà un gran vodo, sala...

Rosa - Ben, in quanto a questo, bisogna ancora che ghe ne passa de l'acqua soto i ponti!... Intanto, adesso, appena che ariva Lucienne... - in malorsega, che nome che i se mete da quele parti! - bisogna che i se meta d'acordo su tuto; che i firma el centrato del teren, e po', che i tira suso i muri... Ghe disela gnente, ela?

Regina - Cossa vorla che i ghe meta, benedeta? Adesso co sti cimenti armati...; i va ssuso co quatro pilastri, i ghe sgnaca, in mezo le piere coi busi... e bondi Meneghina!

Rosa - Fin che la vol; ma miracoli no ghe ne fa più gnanca i santi...; e go paura che fin a sta primavera che vien. E anca, anca...

Andreina - El problema sarà quello de alogarse qua tuti... Bisognarà strucarse...

Regina - Va là, piccola, che a la vostra età se se struca volentierl. A che punto xestu col coredo?

Andreina - Abastanza avanti, siora Regina. La vedarà che biancheria! Roba de Firenze; merleti de Buran... El mio Cesarin no'l voi roba de mercanzia.

Regina - Ghe ne son persuasa. E adesso bisogna che vada perché mio mario ga ancora da tor el caffè e late.

Piero - (entrando da destra) Oh, siora Regina immensa !,4\* (è in giacca sportiva, calzoni alla zuava, calzettoni scozzesi, cappello a larghe falde) Xela vegnuda per ammirare quel capolavoro?

Regina - Belo el quadro e belo l'original.

Piero - La diga la verità... Perché mia fia, qua, saria de parer contrario. No gera un bel moro?

Andreina - A mi, co quella mustaciada, no ti me piassi.

Piero - Eh za! Perché a vualtre ve piase ancuo solo quelli che ga el muso lisso e molesin, che no se sa qualo che sia el davanti e qualo el da drìo! (alle due donne) Digo; vardè che Piereto fa un grumo de smorfie co la boca.

Andreina - Sfido mi, che no'l fassa smorfie!... Ti lo ga incoconà co la crema de una pasta... E geri de sera ti ga fatto ciuciar el deo tocià ne la graspa!

Piero - Sicuro. Perché el se usa forte.

Andreina - Ma se'l ga appena tre mesi, fantolin de Dio!

Piero - Me diseva mia pora mare, che a mi, a quella età, i me dava tre dei de vin nero tuti i giorni. E go vinto quele medaglie!

Regina - El xe una bela macia anca ti, sì, el vada là!...fe Xe vero che'l lassa el posto a la Breda? Me lo ga dito geri Bastian.

Piero - Mah!..). Cussì dispone mio genero, perché ghe tenda invesse al magazeni.

Regina - Fabrica granda, dunque?

Piero - Luienne ga za manda i disegni. Do negozi per le bici,

uno per i accessori, i magazen, l'oficina, quatro appartamenti....

Regina - Quatro appartamenti?

Piero - Sì; dal momento che se xe adrio, el dise... El vol che ghe stemo dentro tuti: - Uno per lu e la Pina, uno per Cesarin e l'Andreina, uno per Carleto che presto o tardi se sposarà; e uno per nualtri veci crociani.

Regina - Galo gnanca un cuor, quel toso? (ad Andreina) Ti intanto ti ga lassà la botega del caffè...

Piero - Lo credo ben. Come barista la xe una spada.

Regina - E i te gavarà pagà anca la liquidazion, imagino...

Andreina - E do dèi sora la broca. E per de più i me ga donà anca | mezo sacco de caffè; miscela "goccia d'oro". Se la ghe n'avara bisogno, senza complimenti...

Regina - No, benedeta, che a mi el caffè me fa vegnir el nervoso Ben; adesso bisogna che vada.

Bastian - (d.d.) Regina! Xestu de là?

Regina - Adesso vegno!

Bastian - (d.d.) Go fame!... Dame el caffè e late!

Regina - Vegno a scaldartelo. Intanto ciucia un limon!

Piero - Arevèdarse, siora Regina, Dopo la spetemo. La se meta in fustibus. E la ghe diga a Bastian, col'xe vestio, che'l passa da mi che go bisogno de parlarghe.

Regina - Ghe lo mando senz'altro, (esce a sinistra)

Carlo - (viene dal secondo di destra) Bondi, papà. Dormito ben

Piero - Da quell'omo giusto che son.

Carlo - (inquieto) Cesarin no xe gnancora tornà?

Piero - I chi lo ga visto?

Carlo - Orpo! Cussì no se fa ora de andar a la stazion.

Andreina - No te ga dito Pina de aspetarli, se mai, al pontil de San Marcuola?

Carlo - Sì; va ben. Ma quel toso me fa star sui spini.

Piero - Sui spini, percossa?

Carlo - Un copo su la testa, papà. Za tanto xe megio che te la diga subito. Par che'l teren de Marghera no sia più libero! .

Piero - Oh, là, là!...

Carlo - Una bela figura faremo co Lucienne!... - I ne gaveva a.- sicurà che no i gavarìa concluso prima de sentirne nualtri.

Piero - Una opeizione, se ghe dise.

Carlo - Sul prezzo gerimo d'acordo... Geri de sera ghe go mandà un biglietto per fissar l'appuntamento per ancuo...; e lori stematina me manda a dir, come se gnente fusse, che i ga firmà el preliminar co un altro. Chi saralo sto nato d'un can che ne ga vogà sul remo? Cesarin xe subito corso in cerca del mediator per saver qualcosa de positivo. Cossa falo a torzio, quel fiol de una bona dona anca lu?

Piero - Certo che! xe proprio un copo su la testa. Co i disegni ormai pronti... - Ma no ve gavè fato dar un scritto de impegno?

Carlo - E chi vustu che no se fidasse del geometra Zorzi? El xe anca comandator...

Piero - Mora ti sta fresco!... comandatori o no comandatori, la zente fa i so afari. Trope ciacole ga fato Cesarin per i caffè.

Carlo - Ma un flà de quel che se ghe dise,.. Un fià de riguardo...



de rispetto a la parola...

Piero - Sii... Ciàpila! - Bezzi.

Carlo - Bastava che i gavesse parlà. Nua l tri no fassévimo question de prezzo.

Piero - E xe forse per questo che quel... "nato de un can", come ti dìsi ti, ga nasà l'afar. E bisognerà adesso che passè per le so man.

Carlo - Ma se'l credesse de ciaparne per el colo,...

Piero - Colo o no colo, se no gavè un toco de carta in scarsela...(enigmatico) No se dise quatro fin che no la xe nel sacco.

Cesarin - (entra rapido da sinistra; è affannato) Carleto!... (a, la vista di Piero, si ferma, interdetto) Oh, anca lu, sior Piero? -

Carlo - (ansioso) Ben? Gastu savudo qualcosa?

Cesarin - (c.s.) Mi?... Ahi... De quel afar?... - Sì... no...; pol darse...

Carlo - Come?... "Sì, no, pol darse"... Gastu savudo o no gastu savudo? Spièghite.

Cesarin - Dài. Andemo a la stazion. Te spiegarò drio a la strada...

Carlo - No. Se ti sa qualcosa, voggio saverlo subito anca mi; per regolarne co Lucienne. Tanto a la stazion no femo in tempo de arivar. Forse fin a San Marcuola. (e poiché Cesarin rimane muto nel suo imbarazzo) Fora! Spù! Gastu le buganze su la lengua?... Ti ga savudo co chi che i ga concluso l'afar?

Cesarin - (guarda Piero che sta tirando una boccata dalla pipa e che gli manda il fumo in faccia; indi, additandolo) Co lui (Piero assume una posa di uomo d'importanza)

Carlo - (al padre, strabiliato) Noo?...

Piero - Ben? E se fusse?...

Carlo - Co ti?!... Noo! Per questo ti ga dito che no se dise quatro fin che no le xe nel sacco! E i soldi dove li gastu trovai?

Piero - Questi xe afari che no te riguarda. Me li son fati ira/ prestar. Go credito, sastu, su la piazza.

Carlo - Ti fa de le speculazion?... E a danno dei to fioi?!... Ti ga bisogno de soldi?

Piero - No. (calmo) Go bisogno de otoçento metri de teren.

Carlo - Ma se quel xe domila e otoçento?

Piero - E a vualtri no ve ne basta domila? I progeti li go visti anca mi, E mi son pronto a cederveli. Ma i otogen- to me li tegno mi. Fronte a mezzogiorno.

Carlo - Ti voi fabricarte per conto tuo?

Piero - Sii!... Co quei quatro!...

Carlo - E allora?

Piero - Ghe tiro una rete metallica e ghe ne fasso un prà.

Rosa - Mariavergine! El xe diventà mato!

Piero - Ma che mato!... Za, tanto, çerte robe vualtri no le podè capir... Cossa disèvela quela letara anonima che i ve ga manda quando che mi son anda fora de casa?

Andreina - Cossa disèvela?

Piero - Là..., su le mie passeggiate notambule per le piaghe più recondite de Marghera?... - Un ciodo che se me ficava sempre più in testa. Şercava... çercava...; un toco de tera çercava; per farghene un prà. Co quello che me gera piovudo su la testa in quei giorni... - Quel

sbrindolo che xe delà..., st'altra de l'Andreina... -  
 Per quanto rosegà dentro, me vedeva cressar la copieta,  
 E col verde che ghe xe a Venezia... - Otoçento metri di  
 teren al sol.; La liquidazion de la Breda me saria ba-  
 stada..., (con una punta di tristezza) E adesso, purtro-  
 po, me bastaria anca metà del teren... (con uno scatto  
 quasi) E molarli là in mezo come le oche!...

Andreina - (un po' commossa) Oh, papà!...

Piero - Tasi, ti, che ti me la ga zogada bruta...

Carlo - E mi, papà, purtropo, stago per zogartela bela. Sta sal-  
 do in gambe. Voleva che fusse presente anca Lucienne e  
 la Pina per sbararla fora... Ma sicome go capìo che ti  
 ghe tien a la discendenza, xe meglio che te la sbara su-  
 bito - Gropo e macia, papà; za che semo a drìo..., as-  
 sieme al matrimonio de loro do... bisogna mètarghe anca  
 el mio.

Piero - Cossa te ciapa, adesso?

Carlo - No ti ghe arivi? Me ciapa, papà, che, purtropo, go dei  
 doveri co la Silvana...; e fra çinque mesi al massimo  
 ti deventi nono un'altra volta.

Piero - Noo?

Rosa - Cussi avanti?

Andreina - Dasseno, Carleto?

Piero - Nati e po' de cani! Se andemo de sto passo... Ma che  
 tuti i me fioi sia destinai a metar al mondo le crea-  
 ture senza licenza?

Andreina - Fora che mi, peraltro...

Piero - Fora che ti, çerto... Almanco ti... ti la ga messa al  
 mondo solo co la fantasia; e senza el concorso... (e  
 guarda Cesarin)

Cesarin - E lu che voleva farme fora a son de scartossi de pana?  
 - Sogio o no sogio sta un gaiantomo?

Piero - Questo no se pol negarlo.

Cesarin - Ma no'l creda minga che sia sta per merito mio, salo?!..  
 Se la rana gavesse denti...

Piero - Cossa?... Ti ga qualche imperfezion fisica? Per questo  
 ti xe restà una meza cartuccia!..

Cesarin - Ma no...; cossa vaio a pensar? No me manca né el...  
 spirito de corpo..., né el resto... - Ma la prima vol-  
 ta che, senza incòrzarme, son sbrissà co la man fora  
 dei confini consentiti..., me son sentio arivar uno de  
 quei patoni sul muso...

Piero - (soddisfatto) La ga fato benon. La mia Andreina, qua...  
 Mi lo go sempre dito: - Drita come una spada!

Cesarin - Oh, ma adesse, co gavarò la mia licenza in regola...,  
 magari do a la volta! E co entrerà po' in funzion tuti  
 i soci de la Ghèrard-Sorzin e C. ?...

Piero - Chi saresselo sto C.?

Cesarin - Mi: - Cesarin

Piero - Per l'amor de Dio! Che a Marghera no restaria più te-  
 ren per la fabrical... (a Carlo) Ben; ma ti come gastu  
 fato?

Carlo - Fogo ne le vene, papà. E sbrissoni... senza sberle sul  
 muso.

Rosa - (ironica) Adesso, mi spero, no ti la porterà minga in  
 pompa magna a San Marco, a la Messa de mezzogiorno?

Piero - (rimuginando) Per questo el preteso sbrisson de l'An-

dreina no te faceva né caldo né fredo!... Ma mi domando e digo: - Cossa ti gavaressi dà da magnar a to muger se quel cavalo, là a le corse, se scavezzava una gamba?

Cesarin - Seme de suca.

Carlo - Oh, sì!.. Che, co se xe a quele, se sta là a pensar a certe robe...

Piero - A proposito: - Quanti ghe n'astu spesi de quel soldi?

Carlo - (indicando i mobili) tuto quello che ti vedi qua; qualche altra piccola inezia; e basta.

Piero - Se va disendo in giro che ti gabi finanzia la squadra del Venezia.

Carlo - Sii!... Co i casca tuti in canai de la Giudeca!... Go pagà quei pochi debiti che gaveva in giro.

Piero - Bravo. Questo me piase.

Cesarin - El xe lu che i debiti no'l usa a pagarli.

Piero - Mi? Mi go debiti?

Cesarin - I quatroçento franchi de la pana che xe andata in malora quela domenega.

Piero - Quela ti te la ga ciuciada ti co la te xe colada zo pe el naso. Cussì me ga dito l'Andreina.

Carlo - Sicuro. Ga razon el papà (al padre, affettuosamente) Dime la verità, vecio: - No ti xe contento?

Piero - Contento?...Per el momento son apena a pena insemenio.

Carlo. - E mi per vedarte contento subito, sastu cossa che fasso? - Prego la Silvana de fornirte la putela che te sta a cuor; cussì la te arivarà sie mesi prima.

Piero - Sii; squasi che stasse in ela, se ghe fusse in viaggio un mas-cio, de farghe perdar qualcosa drio a la strada! (cambiando) Beh; e adesso ve movarè, mi digo, per andarghe incontro a st 'altri... Se no, andè a ris-cio de no arivar gnanca a San Marcuola; e de trovarveli a Santa Fosca, sentà sui scalini del ponte che i ve speta.

Carlo - Coremo, papà. Ma per el teren de Marghera semo intesi, vero?

Piero - Quando che mi dago una parola...

Carlo - (scherzoso) Come la parola de quela domenega che ti xe scampà de casa, disendo che no ti saressi più tornà...

Piero - (minacciando, a sua volta scherzoso, uno scappellotto Cìò?...)

Carlo - Pin pin, soto el mio camin! Bondi, papa, (ed esce di corsa con Cesarin)

Piero - Quela bardassa!...

Andreina - Varda; no ti xe bon gnanca de farte el nodo a la cravata... Vien qua che te la meto a posto mi. (e gliela accomoda)

Piero - A pian, che ti me strangoli!... - Dame mezo goto de marsala.

Andreina - Subito, papà, (e lo serve)

Rosa - Va adasio, che prima de sera chissà quanti bussoloti che ti buti zo!

Piero - Ti pensa ai fati tui, che mi penso ai mii. (e tracanna il marsala)

Bastian - (da sinistra) Se pol? Scùsime se go tardà; ma gaveva ancora da farne la barba. Bon giorno, siora Rosa. Ciao,

Andreina «

Andreina - Oh, sior Bastian!...

Bastian - Beh; cossa ghe xe? Go visto i tosi andar a rota de colo

zo per le scale. Dove vali co quela pressa?

Andreina - Incontro ai sposi.

Bastian - Infatti xe a momenti mezzogiorno; e mia muger me ga dito che'l saria arivà a le undese e meza... (a Piero) Ti ga bisogno de mi?

Piero - Sì. (alle due donne) Andè de là, vualtre. Svegiè Piereto; che sta per arivar so pare, (il bambino piange) Par gnanca che'l gabia sentio la mia vose... (le due donne escono per il primo di destra) (Piero indica il quadro a Bastian) Gastu visto?

Bastian - Me ga dito mia muger... Eh, ma mi me lo ricordo! I ga d'avertelo fato dopo la vitorla de la Mestré-Ponte de Piave-Portogruaro.

Piero - No. Dopo la Mira-Dolo-Strà.

Bastian - Ah, za! Gran bela corsa, quela!

Piero - E del circuito dei tre campi, no ti disi gnente, ti?

Bastian - Che campi?

Piero - Campolongo-Campodarsego-Camosampiero.- Semenài tuti drìo la strada. E no gavevimo minga le asfaltate, allora, né i rifornimenti volanti,- Do fete de polenta brustolada in scarsela, e Va là che vai bene! Una volta le go anca semenàe per la strada e son arivà al traguardo co la panza suta come un can da lievri.

Bastian - Come che fa piasser, del resto, ricordar le glorie passate! E to zenaro che se ne intende, sarà orgoglioso, quando che'l vedarà quel quadro...

Piero - Oh! Xe stada mia muger a voler metarlo là... Debolezze de done... A mi no me passava gnanca per l'anticamera del cervello...

Bastian - Ben; e adesso cossa ti volevi da mi?

Piero - Ciò; dal momento che fra poco dovemo incontrarse..., un fià de ripassada... Te despiase?

Bastian - No, no, benedeto! Te gastu tegnudo in esercizio?

Piero - Gavarò leto cento volte la prima letara che'l ga mandà a Carleto da la Svizzera. La so squasi a memoria. Vustu che te la diga? (e, senza attendere risposta, si mette a recitare) - Mon chère beau frère... - che voi dir "Mio caro cognato" .

Bastian - E a mi ti me la conti? Ripassa piuttosto quello che te go insegnà mi per quando che'l comparirà su quela porta.

Piero - Aspetta che me concentra... (si gratta in testa) Mon chère beau fils, - Se dise cussi, vero?

Bastian - Va avanti,

Piero - Je suis (pronuncia con l's finale) bien hereuse...

Bastian - Je "sui" bien hereuse...

Piero - Sul quaderno xe scritto "suis"...

Bastian - Ma in francese l'ultimo esse se lo magna sempre. Te lo go dito tante volte»

Piero - Oi de cani! Xelo un appetito? (riprende) Je suis bien hereuse de vous recevoir entre ma maison; et vous embrasse par tout mon coeur. Va ben?

Bastian - Va ben. Ma sta atento de no impapinarle.

Piero - Ti vedarà che figuron! Certo no'l se la speta...

Andreina - (rientra con un catino vuoto e lo riempie d'acqua calda)

Bisogna laverge el popò, perché el navigava... me capì su cossa... Ma el xe un splendor anca cussi...

Piero - Petenèlo col ciuffo, come so nono quando che'l gera zo-

Vane... indica il quadro) E metèghe el costumeo novo;  
quelo verde coi fiochetti che go portà mi da Treviso.  
Voce - (da fuori, in alto) Siora Rosa!... Siora Rosa!...  
Piero - (dall'uscio di destra) Rosa! I te vol ti» Ga da essar  
siora Filomena, (alla finestra) La vien subito, siora  
Filomena.  
Rosa - (entra da destra e va alla finestra) Me volèvela, siora  
Filomena?  
Voce - I xe qua! I xe qua! Li vedo mi da l'alto. I xe ormai sul  
ponte de San Marzial. . . , •  
Rosa - (agli altri) I xe qua! I xe qua! (verso la finestra)  
Grazie, siora Filomena.  
Piero - (a Rosa, indicando il catino) Torna de là, ti. E rùsse-  
lo, rùsselo ben» (Rosa prende il catino dalle mani di  
Andreina e se ne va di corsa. Piero ad Andreina) Pre-  
Sto!... Agiùtime...Metème le botiglie e le paste su la  
Tola... - El cavastropoli?... Dove xelo el cavastropoli?  
Andreina - El gera in cassela del buffè..., (lo cerca) Qua no'l  
ghe xe più.  
Piero - (verso l'uscio di destra) Rosa!... Dove xelo andà a fi-  
nir el cavastropoli?  
Rosa - (d.d.) Ghe lo go prstà geri de sera a siora Regina.  
Bastian - Orpo! La ga razon. Che gavemo avertò la botiglia de  
la medesima. Coro mi a torvelo.  
Andreina - El fassa vegnir de qua anca so muger. (Bastian esce di  
corsa a sinistra)  
Piero - Metèmo anca i fiori... Sa odor de cusina qua dentro?...  
Andreina - A mi no me par;  
Piero - Saria sta meglio aver brusà de le scorze de pomo.  
Andreina - Ormai no se fa più in tempo, (hanno disposto tutto sul-  
la tavola)  
Rosa - (sull'uscio) Andreina, no trovo più i calzetini del pi-  
colo.  
Piero - Metèghene un per dei mii,  
Rosa - Ti sarà mato, no?  
Andreina - Niente paura, (alla madre) A pie de la cuna ga da essar-  
ghe quei rossi che ga porta Carleto  
Piero - (alla moglie) Benon. E alora metighe anca una baretina  
Bianca. - Baretta bianca, calzati rossi, vestito verde i  
bandiera nazionale! (via Rosa; Piero, sentendo un alle-  
gro cicaleccio per le scale) I xe lori. (si rassetta la  
giacca e la cravatta e si avvia all'uscio d'ingresso)  
Allons ! Allons enfantes...  
Carlo - (d.d.) Avanti... Avanti... (appare sull'uscio con Cesa-  
rin, Lucienne e Pina. Lucienne è quasi volto verso  
l'esterno, dando disposizioni al facchino)  
Lucienne - Les bagages..., les bagages... (entra col facchino)  
Facchino - Dove meto?  
Carlo - Qua, qua. (il facchino depone le due valigie appena  
dentro l'uscio e Lucienne fa l'atto di trarre il dena-  
ro per pagare) Lasse ster!... Lasse ster!.. Fas moà.  
(e paga)  
Facchino - Grazie, paronçin. Servo suo. (esce)  
Lucienne - Bon jour! Bon jour a tout le monde!  
Pina - (indicando il padre) Lucienne..., el papà!  
Piero - (avanzando a braccia tese; schiarendosi la voce, emo-  
zionato) Mon chère beau fils! Je suis... Je suis blen

hereuse...

Lucienne - (con grande espansione) Caro sior Piero! (e lo abbraccia)

Piero - (sbalordito) Ostrega! El xe europeo! El parla come nualtri.

Lucienne - Le despiace?... C'est un act de omaggio al suocero et au mon camerade de competitions sportives.

Piero - (quasi a sé smontato) Oh, vame a ramengo!... (Lucienne)

Ma come galo fato?

Pina - Un poco son stada mi, papà... El moriva da la voglia...

Lucienne - Et après, el mio capo officina che xe da Campalto.

Piero - Ostrega!... - Ma allora... semo tuti veneziani?!...

Lucienne - (movendo verso Andreina) Cara Andreina!... (l'abbraccia)

Pier© - El la conosse?...

Lucienne - Nous sommes conossudi in Cadere, près de mia cara Pnette .

Piero - (ad Andreina) E n© ti m' à dito gnente?.. Gavaria sparagnà tuta sta fadiga!

Cesarin - E cussi duro che'l gera!...

Bastian - (entrando con Regina, pomposamente vestita) Se pol?...

Eco el cavastropoli. (e lo porge a Piero)

Piero - (presentando, a Lucienne) El mio vecio amigo Bastian Magagnola e la sua signora.

Bastian - (porgendo la mano a Lucienne) Bien hereuse! Enchanté!

Regina - Anche me. Insemenita!

Piero - Podè dirghe anca servo suo, ciao, bondì...; perchè el parla venezian meglio de nualtri.

Bastian - Dasseno?

Piero - (additando Rosa che è apparsa sull'uscio) Ed eco mia muger.

Lucienne - Maman!

Rosa - (facendo dei grandi inchini) Bonjour! Bonjour...

Piero - Anca ela?... (Lucienne abbraccia Rosa)

Rosa - Voleva conossarlo subito. El piccolo xe squasi pronto.

Fa el piasser; va de là ti, Andreina, (Andreina esce)

Piero - Lucienne... Me devo far perdonar un ano... de purgatorio...

Lucienne - Papa?...

Piero - Lassime dir... Mi, za, tanto, te dago del ti.

Lucienne - C'est un grand plaisir.

Piero - Son sta un tânghero, lo confesso: e ve go fato sofrir tuti. Go un bruto cratere, vedistu, e de le idee...

Cesarin - Da tirano de le marionete.

Piero - Fiol d'un can!... Eco, insoma..., come che dise qua Cesarin; o press'a poco. Ma per mi l'onor xe tuto, E go volesto essar sempre co la coscienza neta e la dignità rispetada...

Cesarin - E chi xe che no ghe la rispeta?

Piero - E daghela!... Que la volta me xe vegnuda una de le mie solite fumane e go mandà via de casa la Pineta.

Cesarin - Credendo che no là ghe andasse.

Piero - Credendo che no la andasse, (scattando) Cavème sto aseno dal piè! (a Lucienne) No speravo, te lo confesso, che ti saressi stà una persona per ben.

Bastian - I Svizzari xe precisi, tempisti, puntuali...

Piero - Eh, za... Per gnente no i fa i relogi. (a Lucienne)

Ben, insoma, scùsime... E adesso imagino che ti gavarà bisogno de far un poco de toilette; si, digo..., de darte una sguaratada a le man.

Lucienne - No, no. Ho già fatto en vagon-lit.

Piero - In vagon, cessa?  
 Lucienne - In vagone letto.  
 Piero - Orpo! Ti ga dormio sul tenaro! Megio cussi; perché,alora, podemo, andar subito a disnar... (temendo che non capisca) A fer merand. Che xe quasi mezzogiorno.  
 Lucienne - Merçi...; grazie.  
 Piero - Ma prima... el saluto de la staffa... Se dise cussi? (offrendo) Paste! Paste! Paste!... E un goto de spumante,  
 Rosa; - Cossa vustu che se incoconemo adesso?... E dopo a disnar?  
 Piero - Se incalca quello che gavemo magna qua.  
 Cesarin - Mi togo un bigné co la pana. Perché la pana xe sempre stada la mia passion...- In boca, peraltro! (e si serve.  
 Un bioccolo di panna gli resta appiccicato al naso. Piero stappa la bottiglia e serve)  
 Piero - A ela, siora Regina. Bastian...  
 Regina - Grazie, grazie...  
 Bastian - (levando il bicchiere) Allora... Eviva i sposi!... Eviva i noni!...  
 Tutti - Evviva!  
 Andreina - (rientrando e indicando verso la stanza) Sua Altezza xe pronta!  
 Piero - Eviva Piereto! (s'avvia all'uscio della stanza dove c'è il bambino) Piereto!...( sulla soglia, mentre gli altri gli si affollano alle spalle) Varda el nono col brumbrum! (e alza il bicchiere)  
 Bastian - El vol imbrigarlo? Fantolin de Dio!  
 Piero - Eh, apena un giosso col deo, per far baldoria! (indicando il piccolo) 'Ol de una tecia!... Vardè come che'l va co quele gambete!... (e col braccio libero fa il gesto del rapido pedalare) Tuto el spunto de so nono al traguardo de Malcontenta!  
 Lucienne - (già sull'uscio) Oh, Piereto!... Mon pèтите!...  
 Pina - Vissare mie!...

## SIPARIO

Piero - (traendo un po' in disparte Bastian) Gastu sentio?  
 El ghe ga dito "mon petite"... che in venezian vol dir "pétolo mio!"  
 Bastian - Ma noo! Vol dir "piccolo mio". Aggiornati, aggiornati col francese "mon ami"  
 Piero - Cioè! Ti xe ti che ti ga da insegnarmelo el francese..., "mona ti"!!!

## SIPARIO

(finale di Cavalieri)